

Cuidamos tus pies por ti

We take care of your feet for you

Cuidamos dos seus pés por si

ComforSil



CC220 - CC257 - CCF401 - CC215 - CC212

CC214 - CCF214 - CC247 - CCF313 - CC203

CC209

**SILICONA
SILICONE**

CC220



ALMOHADILLAS METATARSALLES CON ANILLO DE SUJECCIÓN EN EL 2º DEDO: Liberan descargas (zapatos de tacón). Cavidades anti-deslizamiento. Indicadas para: Metatarsalgia. **PŘEDNÁRTNÍ POLŠTÁRKY S POUTKEM NA UKAZOVÁČEK:** Uvolňují nátlak (boty na podpatku). S protiskluzovým tvarováním. Indikace: Metatarsalgie. **FORFODSPUDE MED FASTGØRELSESRING TIL 2. TÅ:** Afaster stød (højhælede sko). Små fordybninger for skridsikkerhed. Egnede til: Metatarsalgi. **METATARSAL-POLSTER MIT HALTERING AM 2. ZEII:** Ermöglicht Entlastungen (hochhackige Schuhe). Rutschfeste Aussparungen. Geeignet für: Metatarsalgie. **ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΤΑΤΑΡΣΙΑ ΜΕ ΔΑΚΤΥΛΙΟ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΣΤΟ 2º ΔΑΚΤΥΛΟ:** Αποφορτίζει από τα βάρη (παιπούτσια με τακούνι). Αντιολισθητικές κομπόλες. Ειδικά για: Μεταταρσαλγία. **METATARSAL PADS WITH 2ND-TOE HOLDING LOOP:** Shock-absorbing (high-heeled shoes). Anti-slip recesses. Indicated for: Metatarsalgia. **TEISE VARBA KINNITUSRÖNGAGA PÕIALUUPADJANDID:** Vabastavad koormusest (kotsakingad). Libisemisvastased õõnsused. Näidustatud: Metatarsalgia ehk põialvalu. **JALKATERÄN PEHMUSTEET 2. VARPAASEEN ASETETAVALLA KINNITYSRENKAALLA:** Vapauttaa rasitukselta (korkeakorkoiset kengät). Liukumista estävät syvänteet. Käyttöaihe: Pääkiäkipu. **COUSSINETS MÉTATARSIIENS AVEC ANNEAU DE MAINTIEN DU 2e ORTEIL:** soulagent les décharges (chaussures à talon). Cavités anti-glisserment. Préconisées pour: Métatarsalgie. **METATARZALNI JASTUČICI S UČVRSNIM PRSTENOM NA 2. PRSTU:** Ublažuju opterećenje (cipele na petu). Protuklizne šupljine. Indicirani za: metatarzalgiiju. **METATARZÁLIS PÁRNA A MÁSODIK UJJRA HÚZHATÓ TARTÓGYÚRÚVEL:** Csökkenti a lábfej terhelését (magas sarkú cipők). Csúszásgátló gélpárnákkal. Ajánlott alkalmazás: Metatarsalgia ellen. **CUSCINETTI METATARSALI CON ANELLO DI FISSAGGIO SUL 2º DITO:** Assorbono le scariche (uso con tacchi alti). Cavità antiscivolo. Indicate per: Metatarsalgia. **PADIKAUILIŲ PAGALVĖLĖS SU 2-OJO PIRŠTO PRILAICYMO ŽIEDU:** Sumažina apkrovą (aukštakulniai batai). Neslidi tekstūra. Indikacijos: Metatarsalgija. **METATARSÁLA KAULU SPILVENTINI AR FIKSĖJOŠO GREZDŽENŲ UZ 2. PIRKSTA:** Mazina slodži (augstpapėžu kurpes). Pretslides dubumi. Paredžėtai lietojamos: metatarsalgija. **METATARSAL KUSSENTJES MET BEVESTIGINGSRING AAN DE 2e TEEN:** Geven ontlastingsgevoel (hoge hakshoenen). Verschuiven niet. Geschikt voor: Metatarsalgia. **METATARSALPUTER MED FESTERING PÅ 2. TÅ:** Støtabsorberende (høyhælte sko). Antiskli-mønster. Indikerte for: Metatarsalgi. **PODUSZKI POD ŚRÓDSTOPIE Z PIERSĆCIENIEM DO MOCOWANIA NA II PALCU:** Amortyzują wstrząsy (buty na wysokich obcasach). Przeciwpślizgowe wykończenie. Wskazania: Metatarsalgia. **ALMOFADAS METATARSALIS COM ANEL DE FIXAÇÃO NO SEGUNDO DEDO:** Libertam descargas (sapatos de tacão). Cavidades antidescizamento. Indicadas para: Metatarsalgia. **PERNĪŅĒ METATARSIEŅU CĀ INĒL DE SUSȚINERE LA CEL DE-AL DOILEA DEGET:** Preiau efortul (în cazul pantofilor cu toc). Cavităţi antialunecare. Indicaţi pentru: Metatarsalgie. **ПРОКЛАДКИ-ПОДУШЕЧКИ ПОДОШВЕННЫЕ С КОЛЬЦОМ НА 2-ОЙ ПАЛЕЦ НОГИ:** Разгружают стопу (обувь на каблучке). Противоскользящие углубления. Показано при: Metatarzalгии. **METATARZÁLNE VANKUŠIKY S PRICHYŤAVACÍM PRSTENOM NA 2. PRST:** Uvolňujú preťaženie (topánky na podpädku). Protišmykové vložky. Určené na: Metatarzalgia. **METATARZÁLNE BLAZINICE Z OPORNIM OBROČKOM ZA 2. PRST:** Sproščajo udarce (čevlji s peto). Protizdrsne luknjice. Namenjeni za: metatarzalgiijo. **METATARSALA DYNOR MED FÄSTRING FÖR DEN 2:A TÅN:** Stötdämpande (klackskor) Urgröpnigar för halskydd. Lämpligt för: Metatarsalgia.

وسائد مشط القدم مع حلقة تثبيت في الإصبع الثاني: تحرر تخفيف الثقل (أحذية الكعب). تجاوبف مضادة للانزلاق. مستطبل لأجل: ألم مشط القدم.

CC257

MINIPLANTILLAS DESCANSO: Confort y almohadillado. Cavidades anti-deslizamiento. Indicadas para: Metatarsalgia. **ÚLEVÖVÉ MINI VLOŽKY DO BOT:** Komfort a podložení. S protiskluzovým tvarováním. Indikace: Metatarsalgie. **AFLASTENDE FORFODSSÅL:** Komfortable og polstrede. Små fordybninger for skridssikkerhed. Egnede til: Metatarsalgi. **MINI-EINLAGEN ZUR ENTLASTUNG:** Komfortabel und gepolstert. Rutschfeste Aussparungen. Geeignet für: Metatarsalgie. **ΜΙΚΡΑ ΠΕΛΜΑΤΑ ΕΞΟΥΡΑΣΗΣ:** Άνετα και μαλακά. Αντιολισθητικές καμπύλες. Ειδικά για: Μεταταρσαλγία. **MINI INSOLES FOR TIRED FEET:** Comfortable and cushioning. Anti-slip recesses. Indicated for: Metatarsalgia. **PUHKAMISE MINITALLAD:** Mugavus ja pehmendus.

Libsemisvastased öönsused. Näidustatud: Metatarsalgia ehk põiavalu. **LEPUUTTAVAT MINIPOHJALLISET:** Mukavuutta ja pehmeyttä. Liukumista estävät syvänteet. Käyttöaihe: Pääkipu. **MINI-SEMELLES DE REPOS:** confort et rembourrage. Cavités anti-glisement. Préconisées pour: Métatarsalgie. **MINI ULOŠCI ZA RASTEREĆENJE:** Udobnost s jastučićem. Protuklizne šupljine. Indicirani za: metatarzalgiiju. **TEHERMENTESÍTŐ MINI TALPVEDŐ PÁRNA:** Kényelmes és párnázott. Csúszásgátló gélpárnákkal. Ajánlott alkalmazás: Metatarsalgia ellen. **MINISOLETTE RIPOSO:** Comfort e imbottitura. Cavità anticivolo. Indicate per: Metatarsalgia. **MINI BATU JDEKLA POILSIUI:** Komfortas ir paminkštinimas. Neslidi tekstūra. Indikacijos: Metatarsalgija. **ATPŪTAS MINI ZOLĖTES:** Komforts un polsterējums. Pretslīdes dobumi. Paredzētais lietojums: metatarsalgija. **MINI-INLEGZOOTJES RUST:** Comfort en zachtheid. Verschuiven niet. Geschikt voor: Metatarsalgie. **AVLASTENDE MINI-INNERSÅLER:** Komfort og demping. Antiskli-mønster. Indikerte for: Metatarsalgi. **MINI WKŁADKI ODCIĄŻAJĄCE:** Poduszeczki zapewniające komfort. Przeciwpślizgowe wykończenie. Wskazania: Metatarsalgia. **MINIPALMIHAS DESCANSO:** Conforto e suporte almofadado. Cavidades antideslizamento. Indicadas para: Metatarsalgia. **MINIBRANTURI REPAUS:** Confort asigurat de pernīțe. Cavități antialunecare. Indicată pentru: Metatarsalgie. **МИНИСТЕЛЬКИ ДЛЯ РАЗГРУЗКИ:** Комфорт и мягкость. Противоскользящие углубления. Показано при: Метатарзалгии. **ORTOPEDICKÁ MINIVLOŽKA:** Pohodlie a vystlanie. Protišmykové vložky. Určené na: Metatarzalgia. **MINI VLOŽKI ZA POČITEK:** Udobje in oblaženje. Protizdrsne luknjice. Namenjeni za: metatarzalgiijo. **MINI-INNERSULOR FÖR VILA:** Komfort och dämpning. Urgörpningar för halkskydd. Lämpligt för: Metatarsalgia.

فرشات حذاء قصيرة للراحة: الراحة والوسادة. تجاوب مضادة للانزلاق. مستطب لأجل: ألم مشط القدم.

CCF401

MINIPLANTILLAS DESCANSO FORRADAS: Confort y almohadillado. Cavidades anti-deslizamiento. Forro suave y cómodo. Indicadas para: Metatarsalgia. Tratamiento para "Hallux Valgus". **ÚLEVÖVÉ MINI VLOŽKY DO BOT POLSTROVANÉ:** Komfort a podložení. S protiskluzovým tvarováním. Jemné a pohodlné polstrovaní. Indikace: Metatarsalgie. Léčba pro „Hallux Valgus“. **FORET AFLASTENDE FORFODSSÅL:** Komfortable og polstrede. Små fordybninger for skridssikkerhed. Blødt og behageligt betræk. Egnede til: Metatarsalgi. Behandling af hallux valgus. **GEFÜTTERTE MINI-EINLAGEN ZUR ENTLASTUNG:** Komfortabel und gepolstert. Rutschfeste Aussparungen. Sanftes und bequemes Futter. Geeignet für: Metatarsalgie. Behandlung bei „Hallux valgus“. **ΜΙΚΡΑ ΠΕΛΜΑΤΑ ΕΞΟΥΡΑΣΗΣ ΜΕ ΕΠΕΝΔΥΣΗ:** Άνετα και μαλακά. Αντιολισθητικές καμπύλες. Μαλακή επένδυση και άνεση. Ειδικά για: Μεταταρσαλγία. Θεραπεία για «Hallux Valgus». **LINED MINI INSOLES FOR TIRED FEET:** Comfortable and cushioning. Anti-slip recesses. Soft and comfortable lining. Indicated for: Metatarsalgia. Treatment for "Hallux Valgus". **VOODERATUT MINITALLAD**

PUHKAMISEKS: Mugavus ja pehmendus. Libisemisvastased õõnsused. Pehme ja mugav vooder. Näidustatud: Metatarsalgia ehk põiavalu. Hallux Valgus ehk suure varba kõverdumise ravi. **VUORATUT LEPUUTTAVAT MINIPUHALJALSET:** Mukavuutta ja pehmeyttä. Liukumista estävät syvänteet. Pehmeä ja mukava vuoraus. Käyttöaihe: Pääkiäkipu. Hoito vaivaisenluulle "Hallux Valgus". **MINI-SEMELLES DE REPOS DOUBLÉES:** confort et rembourrage. Cavités anti-glissement. Doublure douce et confortable. Préconisées pour: Metatarsalgie. Traitement « hallux valgus ». **PODSTAVJENI MINI ULOŠCI ZA RASTEREČENJE:** Udobnost s jastučicem. Protuklizne šupljine. Iježna i udobna podstava. Indicirani za: metatarzalgiju. Iliječenje stanja "Hallux Valgus". **TEHERMENTESÍTŐ BELELT MINI TALPVEDŐ PÁRNA:** Kényelmes és párnázott. Csúszásgátló gélpárnák. Puha és kényelmes bélés. Ajánlott alkalmazás: Metatarsalgia ellen. „Hallux Valgus” kezelésére. **MINISOLETTE RIPOSO FODERATI:** Comfort e imbottitura. Cavità antiscivolo. Fodera morbida e comoda. Indicate per: Metatarsalgia. Trattamento per l'alluce valgo. **APTRAUKTI MINI BATŲ ĮDEKLAI POILSIUI:** Komfortas ir paminkštinimas. Neslidi tekstūra. Minkštas ir patogus pamušalas. Indikacijos: Metatarzalgija. Hallux Valgus gydymas. **ODERĖTAS ATPŪTAS MINI ŽOLĖTIS:** Komforts un polsterējums. Pretslīdes dobumi. Mīksta un ērta odere. Paredzētais lietojums: metatarzalģija. "Hallux valgus" ārstēšana. **BEKLEDE MINI COMFORT INLEGGZOOTJES:** Comfort en zachteheid. Verschuiven niet. Zachte en aangename bekleding. Geschikt voor: Metatarsalgie. Behandeling voor "Hallux Valgus". **AVLASTENDE MINI-INNERSÅLER MED FÖR:** Komfort og demping. Antiskli-mønster. Mykt og behagelig for. Indikerte for: Metatarsalgí. Behandling for "Hallux Valgus". **MINI WKŁADKI ODCIĄŻAJĄCE W POKRYCIU MATERIAŁOWYM:** Poduszeczki zapewniające komfort. Przeciwpślizgowe wykończenie. Miękkie i wygodne pokrycie materiałowe. Wskazania: Metatarsalgia. Leczenie palucha koślawego (Hallux Valgus). **MINIPALMILHAS DESCANSO FORRADAS:** Conforto e suporte almofadado. Cavidades antideslizamento. Forro macio e confortável. Indicadas para: Metatarsalgia. Tratamento para Hallux Valgus. **MINI-BRANȚURI CÂPTUȘITE PENTRU TALPA ANTERIOARĂ:** Confort asigurat de pernțe. Caviități antialunecare. Căptușeală moale și comodă. Indicată pentru: Metatarsalgie. Tratament pentru „Hallux Valgus”. **МИНИСТЕЛКИ ДЛЯ РАЗГРУЗКИ, ПОКРЫТЫЕ ТКАНЬЮ:** Комфорт и мягкость. Противоскользящие углубления. Мягкая и удобная ткань. Показано при: Метатарзалгии. Лечение Hallux Valgus. **ORTOPEDICKÁ PODŠITÁ MINIVLOŽKA:** Pohodlie a vystlanie. Protišmykové vložky. Jemná a pohodlná podšívka. Určené na: Metatarzalgiu. Liečba pre „Hallux Valgus”. **PODLOŽENI MINI VLOŽKI ZA POČITEK:** Udobje in oblažjenje. Protizdrsne luknjice. Mehka in udobna podloga. Namenjeni za: metatarzalgijo. Zdravljenje deformacije »Hallux Valgusa«. **FODRADE INNERSULOR FÖR VILA:** Komfort och dämpning. Ugröpningar för halkskydd. Mjukt och bekvämt foder. Lämpligt för: Metatarsalgia. Behandling för "Hallux Valgus".

فرشاة حذاء قصيرة مبطنة: الراحة والوسادة. تجاويف مضادة للانزلاق. بطانة ناعمة ومریحة. مستطبة لأجل: ألم مشط القدم. علاج «لإبهام القدم الأروح».

CC215



TALONERAS ESPOLÓN: Descarga la inserción del tendón plantar. Indicadas para: Espolón calcáneo. **PODPATĚNKY PRO OSTRUHU:** Snižuje nátlak na patní šlachy. Indikace: Patní ostruha. **HÆLSPOREINDLÆG:** Aflaster fæstet for senen i fodsålen. Egnede til: Hælsespore. **FERSENSCHALEN:** Entlastet die Einführung der Fußsohlensehne. Geeignet für: Fersenspor. **ΥΠΟΠΤΕΡΝΙΑ:** Χαλαρώνει την εισαγωγή του τένοντα πέλματος. Ειδικά για: Ακανθία πτέρνας. **CALCANEAL SPUR HEEL PADS:** Relieves the plantar tendon insertion. Indicated for: Calcaneal spur. **KANNAKAITSMED KANNA LUUSTUNUD VÄLJAKASVU KORRAL:** Vabastab jalatalla

kõõluse sisestamise koormusest. Näidustatud: Kanna luustunud väljakasv. **KANTAPÄÄTUET LUUPIIKIN HOITON:** Auttaa poistamaan rasisusta plantaris-kantajänteestä. Käyttöaihe: Kantaluuipiikki. **TALONNETTES POUR ÉPERON:** décharge de l'insertion du tendon plantaire. Préconisées pour: éperon calcanéen. **ULOŠCI ZA PETU:** Olakšava umetanje petne tetive. Indicirani za: koštani trn. **SAROKEMELŐ TALLBETÉT SARKANTYÚ ELLEN:** Tehermentesíti a talpi ínt. Ajánlott alkalmazás: Sarokcsont sarkantyú ellen. **TALLONIERA PER SPINA CALCANEARE:** Scarica l'inserzione del tendine plantare. Indicare per: Spina calcaneare. **PAKULNĚS SU PAMINKŠTINIMU:** Sumažina pado sausgyslės apkrovą. Indikacijos: Kulno „pentinai“. **PAPĖŽA SPURA PAPĖŽU SPILVENTINI:** Plantara cipslas atsligošana. Paredzētais lietojums: kalnkakmens papēža spurs. **HIELSTUKKEN TEGEN HIELSPOOR:** Ontlast de aanhechting van de plantaire pees. Geschikt voor: Hielspoor. **HÆLINNLEGG FOR HÆLSPORE:** Avlaster innersjon av plantarfascien. Indikerte for: Hælspace. **PODPIĘTKI NA OSTROGI PIĘTOWE:** Odciążenie przyczepu ścięgna poduszowego. Wskazania: Zespół ostrogi piętowej. **CALCANHEIRAS PARA ESPORÃO:** Descarga a inserção do tendão plantar. Indicadas para: Esporão calcâneo. **PERNIȚĂ PENTRU CĂLCĂI CU CIOC CALCANEU:** Preia efortul la care este supusă inserția tendonului plantar. Indată pentru: Ciocuri calcaneale. **ПОДПЯТОЧНИКИ ПРИ ПЯТОЧНОГО ШПОРЕ:** Разгрузка для вставки подошвенного сухожилия. Показано при: Пяточной шпоре. **CHRÁNÍČE PÄTY:** Zmierňuje záťaž úponu šľachy chodidla. Určené na: Kalkaneálna ostroha. **BLAZINICE ZA TRN V PETI:** Razbremení vstavitev plantarne tetive. Namenjeni za: trn v peti. **HÄLKUDDAR FÖR HÄLSPORRE:** Avlastar plantarsenan. Lämplit för: Hälsporre.

مساند كعب الحذاء لمهماز العقب: تفرغ إدراج الوتر الأخمصي. مستطاب لأجل: مهماز العقب.

CC212



TALONERAS ESPOLÓN CON CAZOLETA: Menor espesor – mejor adaptación. Silicona más blanda en el talón. Indicadas para: Talalgias. **PODPATĚNKY PRO OSTRUHU SE ZVÝŠENÝM OKRAJEM:** Menší tloušťka – lepší přizpůsobivost. Pod patou měkký silikon. Indikace: Bolesti paty. **HÆLKOP TIL HÆLSPORE:** Mindre tykkelse - bedre tilpasning. Blødere silikone i hælen. Egnede til: Hælsmerter. **FERSENSCHALEN MIT SCHALENLAGERN:** Weniger Dicke - bessere Anpassung. Silikon weicher an der Ferse. Geeignet für: Tatalgien (Fersenschmerzen). **ΥΠΟΠΤΕΡΙΝΟ ΠΙΑ ΑΚΑΝΘΑ ΜΕ ΜΙΚΡΗ ΥΠΟΔΟΧΗ:** Μικρότερο πάχος - καλύτερη εφαρμογή. Πιο μαλακή σιλικόνη στην πτέρνα. Ειδικά για: Πελματιαία απονευρωσίτιδα. **HEEL CUPS:** Thinner – better fit. Softer silicone on the heel. Indicated for: Talalgia. **ÜBRISKESTAGA KANNAKAITSMED KÜLMAMUHU KORRAL:** Väiksem paksus – parem sobivus. Pehmem silikoon kanna kohas. Näidustatud: Kannavalud. **KANTAPÄÄTUET SYVENNYKSELLÄ:** Ohuempi materiaali - mukautuu paremmin. Pehmeampi silikoni kantapään kohdalla. Käyttöaihe: Kantapääkipu. **TALONNETTES POUR ÉPERON AVEC COQUILLE:** moins d'épaisseur – meilleur ajustement. Silicone plus molle sur le talon. Préconisées pour: talalgie. **PETNI ULOŠCI S UDOBLENJEM:** Manja debljina - bolje prilagođavanje. Mekši silikon na peti. Indicirani za: talalgije. **SARKANTYÚ ELLENI SAROKBETÉT SAROKÁGGYAL:** Vékonyabb – jobban illeszkedik. A saroknál puhább szilikonnal. Ajánlott alkalmazás: Boka-és sarokfájdalom ellen. **TALLONIERE PER SPINA CON SACCA:** Minor spessore - miglior adattamento. Silicone più morbido sul tallone. Indicare per: Talalgie. **KULNO „PENTINŲ“ PAKULNĖS SU PAPILDOMU PAMINKŠTINIMU:** Plonesnės – geriau prisitaiko. Kulno srityje – minkštesnis silikonas. Indikacijos: Kulnų skausmai. **PAPĖŽU ATSPERES PAPĖŽU SPILVENTINI AR BLODINU:** Mazaks biezums – labāka pielāgošanās. Mīkstāks silikons papēža daļā. Paredzētais lietojums: papēža sāpes. **HIELSTEUN VOOR HIELSPOOR MET CUP:** Minder dik - betere pasvorm. Zachtere silicone bij de hiel. Geschikt voor: Talalgien.

HÆLSPOREPUTER MED HÆLKOPP: Redusert tykkelse – bedre tilpasning. Mykere silikon i hælparket. Indikerte for: Hælsmerter. **WYPROFILOWANE PODPIĘTKI NA OSTROGI PIĘTOWE:** Dzięki mniejszej grubości zapewniono lepsze dopasowanie. Zastosowano bardziej miękką silikon na wysokości pięty. Wskazania: Talalgia. **CALCANHARES ESPORÃO COM SUPORTE:** Menor espessura – melhor adaptação. Silicone mais flexível no calcanhar. Indicadas para: Talalgias. **SUPPORTURI CĂLCĂI:** Mai subțiri - se adaptează mai bine. Silicon mai moale la călcăi. Indicată pentru: Talalgii. **ПОДПЯТОЧНИКИ ДЛЯ ШПОРЫ С НАКЛАДКОЙ:** Меньшая толщина - лучшая адаптация. В области пятки используется наиболее мягкий силикон. Показано при: Талалгии. **PÄTNÉ OSTROHY S BOČNÍM CHRÁNICOM:** Menšia hrúbka – lepšie prispôsobenie. Mäkkší silikón na päte. Určené na: Talalgia. **BLAZINICE ZA TRN V PETI S SKODELICO:** Manjša debelina – večja prilagoditev. Mehkejši silikon v peti. Namenjeni za: bolečine v peti. **HÄLSPORREKUDDAR MED HÄLKOPP:** Tunnare - bättre passform. Mjukare silikon i hälen. Lämplat för: Hålsmärta.

مساند لمسمار الكعب بفجوة: سُمْ أَقَل - تَكْيِيف أَفْضَل. أنعم سيليكون في الكعب. مستطب لأجل: ألم الكعب.

CC214



TALONERAS DESCANSO ANTIDESLIZANTES: Menor espesor – mayor adaptación al calzado. Cavidades anti-deslizamiento. Indicadas para: Tendinitis, talalgias, Niños: enfermedad de Sever. **PATNÍ VLOŽKY DO BOT PRO ÚLEVU, PROTISKUZOVÉ:** Menší tloušťka – lépe se přizpůsobí obuvi. S protiskluzovým tvárováním. Indikace: Zánět šlach, bolesti paty, děti: Severova choroba. **SKRIDSIKKERT AFLASTENDE HÆLINDLÆG:** Mindre tykkelse - bedre tilpasning til fodtøjet. Små fordybninger for skridssikkerhed. Egnede til: Senebetændelse, hælsmerter, Severs sygdom hos børn. **RUTSCHFESTE FERSENSCHALEN ZUR ENTLASTUNG:**

Weniger Dicke - bessere Anpassung an den Schuh. Rutschfeste Aussparungen. Geeignet für: Tendinitis, Talalgien; Kinder: Sever-Krankheit. **ΑΝΤΙΟΛΙΘΗΤΙΚΟ ΥΠΟΠΕΤΗΡΙΟ ΣΕΚΟΝΡΑΖΗΣ:** Μικρότερο πάχος - καλύτερη εφαρμογή στα υποπόδια. Αντιολισθητικές κομπιούλες. Ειδικά για: Τενοντίτιδα, πέλματιαία απονευρωσίτιδα, Παιδιά: νόσος του Sever. **NON-SLIP HEEL PADS FOR TIRED FEET:** Thinner - improved fit to footwear. Anti-slip recesses. Indicated for: Tendinitis, talalgia, children: Sever's disease. **LIBISEMISTAVASTED PUHKAMISE KANNAKAITSMED:** Väiksem paksus – parem sobivus jalatsiga. Libisemistavasted õõnsused. Näidustatud: Kõõlusepõletik, kannavalud. Lastel: Severi haigus. **LEPUUTTAVAT, LIUKUMISTA ESTÄVÄT KANTAPÄÄTUET:** Ohuempi materiaali - mukautuu paremmin jalkineisiin. Liukumista estävät syvänteet. Käyttöaihe: Jännetulehdus, kantapääkipu, Lapset: Severin tauti. **TALONNETTES DE REPOS ANTIDÉRAPANTES:** moins d'épaisseur – meilleur ajustement aux chaussures. Cavités anti-glissement. Préconisées pour : tendinite, talgalgie. Enfants: maladie de Sever. **PROTUKLIJZNI PETNI ULOŠCI ZA RASTEREČENJE:** Manja debljina - bolje prilagođavanje obući. Protuklizne šupljine. Indicirani za: tendinitis, talalgije, kod djece: Severova bolest. **TEHERMENTESÍTŐ CSÚSZÁSGÁTLÓ SAROKBETÉT:** Vékonyabb - jobban illeszkedik a lábbelhez. Csúszásgátló gélpárnákkal. Ajánlott alkalmazás: Íngyulladás és sarokfájdalom ellen, Gyermeknekél: Sever-kór ellen. **TALLONIERE RIPOSO ANTISCIVOLO:** Minor spessore - miglior adattamento alla calzatura. Cavità antiscivolo. Indicate per: Tendinite, talgalgie, bambini: malattia di Sever. **NESLIDŽIOS PAKULNĖS POILSIUI:** Plonesnės - geresnis prisitaikymas prie avalynės. Neslidį tekstūra. Indikacijos: Tendinitas, kulnų skausmai. Vaikai: Severio liga. **PRETSLIDES PAPEŽU SPILVENTINI ATPŪTAI:** Mazāks biežums - lielāka pielāgošanās apaviem. Pretslīdes dobumi. Paredzētais lietojums: tendinīts, talgāģija, bērniem: Severa slimība.



ComforSi!

ANTI-SLIP COMFORT HIELSTEUN: Minder dik - past zich beter aan het schoeisel aan. Verschuiven niet. Geschikt voor: Tendinitis, talalgien, Kinderen: ziekte van Sever. **AVLASTENDE ANTISKLI-HÆLPUTER:** Redusert trykkelse - bedre tilpasning til skotgøyet. Antiskli-mønster. Indikerte for: Senebetennelse, hælsmerter. Barn: Severs sykdom. **PRZECIWPÓŚLIZGOWE PODPIĘTKI ODCIĄŻAJĄCE:** Dzięki mniejszej grubości zapewniono lepsze dopasowanie do obuwia. Przeciwpślizgowe wykończenie. Wskazania: Zapalenie ścięgna, talalgia. Dzieci: choroba Severa. **CALCANHEIRAS DESCANSO ANTIDESLIZANTES:** Menor espessura - melhor adaptação ao calçado. Cavidades antideslizamento. Indicadas para: Tendinite, talalgias; crianças: doença de Sever. **TALONETE RELAX ANTIALUNECARE:** Mai subțiri - se adaptează mai bine la încălțăminte. Cavități antialunecare. Indicată pentru: Tendinită, talalii, copii: boala Sever. **ПРОТИВОСКОЛЬЗЯЩИЕ ПОДПЯТОЧНИКИ ДЛЯ РАЗГРУЗКИ:** Меньшая толщина - лучшая адаптация к обуви. Противоскользящие углубления. Показано при: Тендините, талалгии. Дети: болезнь Севера. **PROTIŠMYKOVÉ PĀTNĒ OSTROHY:** Menšia hrúbka - lepšie prispôsobenie obuvi. Protišmykové vložky. Určené na: Teninditis, talalgia, Deti: Severova choroba. **PROTIZDRSNE PETNE BLAZINICE:** Manjša debelina - večja prilagoditev obuvi. Protizdrsne luknjice. Namenjeni za: Tendinitis, bolečine v peti, Otroci: Severeja bolezen. **HÄLKUDDAR MED HÅLSKYDD FÖR VILA:** Tunnare - bättre passform i skon. Urgörpningar för halkskydd. Lämpligt för: Tendinit, hälsmärta, barn - Severs sjukdom.

مساند كعب للراحة مضادة للانزلاق: سُمك أقل - تكيف أكبر للحذاء. تجاويف مضادة للانزلاق. مستطبة لأجل: التهاب الوتر، الأم الكحل. الأطفال: داء سيفر.

CCF214



TALONERAS FORRADAS DESCANSO: Menor espesor - mejor adaptación. Cavidades anti-deslizamiento. Indicadas para: Tendinitis, talalgias. **PATNĪ VLOŽKY DO BOT PRO ŮLEVU, POLSTROVANĚ:** Menší tloušťka - lepší přizpůsobivost. S protiskluzovým tvarováním. Indikace: Zánět šlach, bolesti paty. **FORET AFLASTENDE HÆLINDLÆG:** Mindre trykkelse - bedre tilpasning. Små fordybninger for skridsikkerhed. Egnede til: Senebetændelse, hælsmerter. **GEFÜTTERTE FERSENSCHALEN ZUR ENTLASTUNG:** Weniger Dicke - bessere Anpassung. Rutschfeste Aussparungen. Geeignet für: Tendinitis, Talalgien. **ΥΠΟΠΤΕΡΙΝΟ ΕΞΟΡΥΣΜΗΣ**

ME ΕΠΕΝΔΥΣΗ: Μικρότερη πάχος - καλύτερη εφάρμοξη. Αντιολισθητικές καμπύλες. Ειδικά για: Τενοντίτιδα, πελματιαία απονευρωσίτιδα. **LINED HEEL PADS FOR TIRED FEET:** Thinner - better fit. Anti-slip recesses. Indicated for: Tendinitis, talalgia. **VOODERDATUS KANNAKAITSMED PUHKAMISEKS:** Väiksem paksus - parem sobivus. Libisemisvastased õõnsused. Näidustatud: Kõõlusepõletik, kannavalud. **VUORATUT, LEPUUTTAVAT KANTAPÄÄTUET:** Ohuempi materiaali - mukautuu paremmin. Liukumista estävät syvänteet. Käyttöaihe: Jännetulehdus, kantapääkipu. **TALONNETTES DE REPOS DOUBLÉES:** moins d'épaisseur - meilleur ajustement. Cavités anti-glisement. Préconisées pour: tendinite, talalgie. **PODSTAVJENI PETNI ULOŠCI ZA RASTEREĆENJE:** Manja debljina - bolje prilagođavanje. Protuklizne šupljine. Indicirani za: tendinitis, talalgije. **TEHERMENTESÍTŐ BÉLELT SAROKBETÉT:** Vékonyabb - jobban illeszkedik. Csúszásgátló gélpárnákkal. Ajánlott alkalmazás: Íngyulladás, boka- és sarokfájdalom. **TALLONIERE RIPOSO FODERATE:** Minor spessore - miglior adattamento. Cavità antiscivolo. Indicate per: Tendinite, talalgie. **APTRAUKTOS PAKULNĖS POILSIUI:** Plonesnės - geriau prisitaiko. Neslidi tekstūra. Indikacijos: Tendinitas, kulnų skausmai. **ODERETI PAPERŽU SPILVENTINI ATPŪTAI:** Mazáks biezums - labāka pielāgošanās. Pretslīdes dobumi. Paredzētais lietojums: tendinīts, sāpes papēžos. **BEKLEDE COMFORT**

HIELSTEUN: Minder dik - betere pasvorm. Verschuiven niet. Geschikt voor: Tendinitis, talalgiën. **AVLASTENDE HÆLPUTER MED FÖR:** Redusert trykkelse – bedre tilpasning. Antiskli-mønster. Indikerte for: Senebetennelse, hælsmarter. **PODPIĘTKI ODCIĄŻAJĄCE W POKRYCIU MATERIAŁOWYM:** Dzięki mniejszej grubości zapewniono lepsze dopasowanie. Przeciwpółslizgowe wykończenie. Wskazania: Zapalenie ścięgna, talalgia. **CALCANHEIRAS FORRADAS DE DESCANSO:** Menor espessura – melhor adaptação. Cuidados antideslizamento. Indicadas para: Tendinite, talalgias. **TALONETE RELAX ȚĂRȚUȘITE:** Mai subțiri - se adaptează mai bine. Cavițiți antialunecare. Indicată pentru: Tendinită, talalgii. **ПОДПЯТОЧНИКИ ДЛЯ РАЗГРУЗКИ, ПОКРЫТЫЕ ТКАНЬЮ:** Меньшая толщина - лучшая адаптация. Противоскользящее углубление. Показано при: Тендините, талалгии. **PODSÍTĚ PĚTNÉ OSTROHY:** Menšia hrúbka – lepšie prispôsobenie. Protišmykové vložky. Určené na: Tendinitis, talalgia. **PODLOŽENE PETNE BLAZINICE ZA POČTEK:** Manjša debelina – večja prilagoditev. Protizdrsne luknjice. Namenjeni za: tendinitis, bolečine v peti. **FODRADE HÅLKUDDAR FÖR VILA:** Tunnare - bättre passform. Ugröpningar för halkskydd. Lämpligt för: Tendinit, hälsmärta.

مساند للمهزم مبطة للراحة: سُمك أقل - تكيف أفضل. تجليف مضادة للالزلاق. مستطاب لأجل: التهاب الوتر، آلام الكاحل.

CC247



ALZAS DE SILICONA: Reducen cargas en tobillo, cadera y columna vertebral. Indicadas para: Dismetria. **SILIKONOVÉ PODPATĚNKY:** Snižují zátěž kotníku, kyčle a páteře. Indikace: Rozdílná délka končetin. **HÆLKILE I SILIKONE:** Reducerer belastning af ankel, hofte og rygsøjle. Egnede til: Benlængdeforskel. **FERSENKEILE AUS SILIKON:** Verringert die Belastungen und Stöße auf den Knöchel, die Hüfte und die Wirbelsäule. Geeignet für: Beinlängendifferenz. **ΠΕΛΜΑ ΣΙΛΙΚΟΝΗΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ ΠΤΕΡΝΑΣ:** Μειώνει το φορτίο στον αστράγαλο, στο ισχίο και την σπονδυλική στήλη. Ειδικά για: Δυσμετρία. **SILICONE HEEL LIFTS:** Reduces stress on the ankle,

hip and spine. Indicated for: Leg-length differences. **SILIKOONIST KANNAKÖRGENDUSED:** Vähendavad koormust hüppeliigesele, puusaliigesele ja lülisambale. Näidustatud: Düsmetria. **SILIKONIKOROTUKSET:** Vähentävät rasitusta nilkassa, lantiossa ja selkärangassa. Käyttöaihe: Dysmetria. **CALLES EN SILICONE:** réduisent les charges sur le tibia, les hanches et la colonne vertébrale. Préconisées pour : Dysmétrie. **SILIKONSKI PODIZACI:** Smanjuju opterećenja gležnja, kuka i kralježnice. Indicirani za: različite duljine nogu. **SZILIKON SAROKEMELŐ:** Csökkenti a boka, a csípő és a gerinc terhelését. Ajánlott alkalmazás: Dysmetria esetén. **SOLETTE IN SILICONE:** Riducono i carichi sulla caviglia, sull'anca e sulla colonna vertebrale. Indicate per: Dismetria. **SILIKONINÉS PAKULNÉS:** Sumazina čiuornos, klubų ir stuburo apkrovą. Indikacijos: Dismetrija. **SILIKONA PACĚLĄJI:** Tie samazina slodži uz potiti, gurniem un mugurkaulu. Paredzētais lietojums: Dismetrija. **SILICONEN VERHOEGING:** Verkleinen de druk op de enkel, heup en wervelkolom. Geschikt voor: Dysmetrie. **HÆLINNLEGG I SILIKON:** Reduserer belastningen på ankel, hofte og rygsøjle. Indikerte for: Dysmetri. **SILIKONOWE PODPIĘTKI PODWYŻSZAJĄCE:** Zmniejszają obciążenia stawów skokowego i biodrowego oraz kręgosłupa. Wskazania: Rozbieżność długości nóg. **ALZA DE SILICONE:** Reduzem as cargas no tornozelo, anca e coluna vertebral. Indicadas para: Dismetria. **BRÂNȚURI ÎNĂLȚĂTOARE DIN SILICON:** Preiau efortul la care sunt supuse călcâiul, șoldul și coloana vertebrală. Indicată pentru: Dismetrie. **СИЛИКОНОВЫЕ ВКЛАДЫШИ:** Понижают нагрузку на голеностопный, тазобедренный сустав и позвоночник. Показано при: Дисметрии. **SILIKONOVÉ VLOŽKY:** Znižují zátěž členka, bokov a hrbtice. Určené na: Dismetria. **SILIKONSKI VLOŽKI Z BLAZINICO:** Zmanjšajo obremenitve gležnja, kolka in hrbtenice.



ComforSi

Namenjeni za: Dismetrija. **SILIKONKUDDAR:** Avlaster vrster, höfter och ryggrad. Lämpligt för: Dysmetria.

ارتفاعات من السيليكون: تقال الأحمال على الكاحل والورك والعمود الفقري. مستطاب لأجل: خلال القياس.

CCF313



PLANTILLAS EXTRAFINAS FORRADAS: Alivio en zona metatarsal. Amortiguan el impacto en el talón. Indicadas para: Metatarsalgia, talalgia. **VLOŽKY DO BOT ULTRA TENKÉ, POLSTROVANÉ:** Zmírňují tlak v oblasti přednárti. Tlumí nárazy paty. Indikace: Metatarsalgie, bolesti paty. **FORET EKSTRATYND INDLÆGSSÅL:** Lindring af mellemfodsområdet. Støtdabsorbering i hælen. Egnede til: Metatarsalgi, hælmerter. **BESONDERS DÜNNE, GEFÜTTETERE EINLAGEN:** Entlastet den Metatarsalbereich. Dämpft den Stoß an der Ferse ab. Geeignet für: Metatarsalgie, Talalgie. **ΠΟΛΥ ΛΕΠΤΑ ΠΕΛΜΑΤΑ ΜΕ ΕΠΕΝΔΥΣΗ:** Ανακούφιση στην περιοχή του μεταταρσίου. Μαλακώνουν τους κραδασμούς στην πτέρνα. Ειδικά για: Μεταταρσαλγία, πελματιαία απονευρωσιίδα.

EXTRA-THIN LINED INSOLES: Relief in the metatarsal area. Cushions impacts on the heel. Indicated for: Metatarsalgia, talalgia. **VOORDERDUT EKSTRAÏHUKESED SISETALLAD:** Leevendus põialuupiirkonnas. Pehmendavad lööki kannale. Näidustatud: Metatarsalgia ehk põiavalu, kannavalu. **VUORATUT OHUET POHJALLISET:** Lievittää jalkapöydän aluetta. Vaimentaa iskuvaikutusta kantapäässä. Käyttöaihe: Pääkipu, kantapäkipu. **SEMELLES EXTRA-FINES DOUBLÉES:** soulagent la région métatarsienne. Amortissent les impacts sur le talon. Préconisées pour: métatarsalgie, talalgie. **EKSTRA FINI PODSTAVJENI ULOŠCI:** Rasterečenje metatarzalne zone. Ublažavaju udarce na peti. Indicirani za: metatarzalgiiju, talalgije. **EXTRA VÉKONY BÉLELT TALPBETÉT:** A lábközép tehermentesítésére. Mérsékeli a sarokra kifejtett ütés erejét. Ajánlott alkalmazás: Metatarsalgia és sarokfájdalom ellen. **SOLETTE EXTRA-SOTTILI FODERATI:** Donano sollievo alla zona del metatarso. Ammortizzano l'impatto sul tallone. Indicate per: Metatarsalgia, talalgia. **YPATINGAI PLONI APTRAUKTI BATŲ JDĖKLAI:** Skausmo malšinimas padikaulių srityje. Sušvelnina smūgi į kulną. Indikacijos: Metatarsalgija, kulnų skausmai. **ODERÉTAS IPAŠI PLĀNAS ZOLĪTES:** Atvieglojums metatarsāla kaulu zonā. Tie amortizē triecienu uz papēdi. Paredzētais lietojums: metatarsālģija, papēžu sāpes. **EXTRA DUNNE BEKLEDE INLEGGZOLEN:** Ontlast de metatarsale zone. Vermindert het effect op de hiel. Geschikt voor: Metatarsalgie, talalgie. **EKSTRA TYNNE INNERSÅLER MED FÖR:** Smertelindring i metatarsalområdet. Absorberer støt i hælmrådet. Indikere for: Metatarsalgi, hælmerter. **EKSTRA CIENKIE WKŁADKI W POKRYCIU MATERIAŁOWYM:** Łagodzą dyskomfort w okolicy śródstopia. Amortyzują piętę. Wskazania: Metatarsalgia, talalgia. **PALMILHAS EXTRAFINAS FORRADAS:** Alívio na zona metatarsal. Amortecem o impacto no calcanhar. Indicadas para: Metatarsalgia, talalgia. **BRANTURI EKSTRA-SUBTIRI ČĀPTUŠITE:** Priēau efortul în zona metatarsiană. Amortizează impactul asupra călcâiului. Indicată pentru: Metatarsalgie, talalgie. **СВЕРХТОНКИЕ СТЕЛЬКИ, ПОКРЫТЫЕ ТКАНЬЮ:** Расслабляет плюсневую область ноги. Амортизирует удар пятки при ходьбе. Показано при: Metatarzalgi, talalgi. **PODŠITÉ EKSTRAJEMNÉ VLOŽKY:** Zmiernňuje bolesť metatarzálnej časti. Tlmí došľap päty. Určené na: Metatarzalgi, talalgia. **EKSTRA TANKI PODLOŽENI VLOŽKI:** Lajšanje bolečin v stopalnicah. Blažijo udarce v peto. Namenjeni za: metatarzalgiiju, bolečine v peti. **EXTRA TUNNA FODRADE INNERSULOR:** Lindring för det metatarsala området. Dämpar inverkan i hälen. Lämpligt för: Metatarsalgia, hälsmärta.

نعال رقيقة للغاية مبطنه: التخفيف على منطقة مشط القدم. امتصاص الصدمة في الكعب. مستطاب لأجل: ألم مشط القدم، ألم الكاحل.

CC203



PLANTILLAS PIES Y PIERNAS CANSADOS: Zonas de silicona más blanda, mayor confort. Alivio en ligamentos y músculos. Indicadas para: Metatarsalgia, pie plano, durezas. **VLOŽKY DO BOT PRO UNAVENÁ CHODIDLA A NOHY:** Zóny s měkčím silikonem, větší komfort. Úleva vazů a svalstva. Indikace: Metatarsalgie, ploché nohy, zrohovatělá kůže. **INDLÆGSSÅL TIL TRÆTTE FØDDER OG BEN:** Områder i blødere silikon, større komfort. Lindring af ledbånd og muskler. Egnede til: Metatarsalgi, platfod, hård hud. **EINLAGEN FÜR MÜDE FÜSSE UND BEINE:** Bereiche aus Silikon weicher, größerer Komfort. Entlastung an den Bändern und Muskeln. Geeignet für: Metatarsalgie, Plattfuß, Verhärtungen. **ΠΕΛΑΜΑΤΑ ΠΟΔΙΩΝ ΚΑΙ ΚΟΥΡΑΣΜΕΝΑ ΠΟΔΙΑ:**

Περιοχές με πιο μαλακή σιλικόνη, περισσότερη άνεση. Ανακούφιση στους συνδέσμους και τους μυς. Ειδικά για: Μεταταρσαλγία, πλατυποδία, κάλοι. **INSOLES FOR TIRED FEET AND LEGS:** Softer silicone areas for extra comfort. Relief for ligaments and muscles. Indicated for: Metatarsalgia, flat feet, corns. **SİSETALLAD VÄSINUD JALGADE JA SÄÄRTE JAKS:** Pehmemaast silikoonist kohad, suurem mugavus. Leevendus ligamentidele ja lihastele. Näidustatud: Metatarsalgia ehk põiavalu, lampjala, konnasilmade korral. **POHJALLISET VÄSYNEILLE JALOILLE JA SÄÄRILLE:** Pehmeämmät silikonaluheet, lisää mukavuutta. Lievittää nivelsiteiden ja lihasten rasitusta. Käyttöaihe: Pääkiäkipu, lattajalka, kovettumat. **SEMMELS POUR PIEDS ET JAMBES FATIGUÉS:** zones en silicone plus molle, plus de confort. Soulagent les ligaments et les muscles. Préconisées pour : métatarsalgie, pied plat, duretés. **ULOŠCI ZA UMORNA STOPALA I NOGE:** Zone s mekšim silikonem, veća udobnost. Olakšanje za ligamente i mišiće. Indicirani za: metatarzalgiju, ravna stopala, žuljeve. **TALPBETÉT FÁRADT LÁBFEJ ÉS LÁBAK ELLEN:** Puhább szilikon rész, fokozottabb kényelem. Tehermentesíti az ínszalagokat és az izmokat. Ajánlott alkalmazás: Metatarsalgia, lúdtalp, bőrkeményedések. **SOLETTE DEFATICANTI PER PIEDI E GAMBE:** Parti in silicone più morbide, maggiore confort. Donano sollievo ai legamenti e ai muscoli. Indicate per: Metatarsalgia, piede piatto, duroni. **PAVARGIŠIŲ KOJŲ IR PĖDŲ BATŲ ĮDĖKLAI:** Minkštesnės silikoninės sritys – didesnis komfortas. Raiščių ir raumenų skausmo malšinimas. Indikacijos: Metatarsalgija, plokščiapėdystė, suragėjimas. **NOGURUŠU KAJU UN PĒDU ZOLĪTES:** Mīkstākas silikona zonas, lielāks komforts. Atvieglojums saitēm un muskuļiem. Paredzētais lietojums: metatarsālģija, plakanā pēda, sacietējusi āda. **INLEGZOLEN VERMOEIDE VOETEN EN BENEN:** Zachtere silicone, meer comfort. Ontlasting voor gewrichtsbanden en spieren. Geschikt voor: Metatarsalgia, platte voeten, hardheid. **INNERSÅLER FOR TRÆTTE FØTTER OG BEN:** Områder med mykere silikon, bedre komfort. Lindrer smerter i sener og muskler. Indikerte for: Metatarsalgi, platfot, hard hud. **WKŁADKI NA ZMĘCZONE STOPY I NOGI:** Dzięki strefom z bardziej miękkim silikonem, zapewniamy większy komfort. Łagodzą dyskomfort w więzadłach i mięśniach. Wskazania: Metatarsalgia, płaskostopie, zrogowacenia skóry. **PALMILHAS PÉS E PERNAS CANSADAS:** Zonas de silicone mais maleável, maior conforto. Alívio em ligamentos e músculos. Indicadas para: Metatarsalgia, pé chato, durezas. **BRANTURI PENTRU PICIOARE OBOSITE:** Zone din silicon mai moale, mai mult confort. Reduc oboseala ligamentelor și mușchilor. Indicată pentru: Metatarsalgie, platfus, calozități. **СТЕЛКИ ДЛЯ УСТАВШИХ НОГ И СТОП:** Более мягкие зоны силикона, больший комфорт. Отдых для сухожильий и мышц. Показано при: Метатарзалгии, плоскостопии, натоптышах. **VLOŽKY PRE UNAVENÉ NOHY:** Mäkšia silikónová časť, väčšie pohodlie. Uvoľňuje šľachy a svaly. Určené na: Metatarzalgiu, plochá noha, stvrdnutá koža. **VLOŽKI ZA NOGE IN UTRUJENE NOGE:** Mehkejši silikonski deli, večje udobje. Lajšanje bolečin v vzeih in mišicah. Namenjeni za: metatarzalgijo, ravno stopalo, trda koža. **INNERSÅLER FÖR TRÖTTA FÖTTER OCH BEN:** Mjukare silikonråden, större komfort. Lindring för ligament och muskler. Lämpligt för: Metatarsalgia, plattfot, förhårdnader.



ComforSi!

فرشاة حذاء للأقدام والسيقان المتعبة: مناطق من السيليكون اللين جداً، راحة أكبر. التخفيف على الأربطة والعضلات. مستطاب لأجل: الممشط القدم، القدم المسطحة، التصلبات.

CC209



PLANTILLAS CON DESCARGAS ANTI-IMPACTO: Máximo refuerzo en talón y metatarsos. Zonas de silicona más blanda, mayor confort. Indicadas para: Fascitis plantar, metatarsalgia, pie plano, talalgias. **VLOŽKY DO BOT S PROTINÁRAZOVÝMI BODY:** Maximální zpevnění paty a přednártí. Zóny s měkčím silikonem, větší komfort. Indikace: Plantární fascitida, metatarsalgie, ploché nohy, bolesti paty. **STÖDBORSBERENDE INLEGGSSÅL:** Maksimal forsterkning i hæl og mellemfod. Områder i blødere silikon, større komfort. Egnede til: Plantar fasciitis, metatarsalgi, platfod, hælsmerte. **EINLAGEN MIT STOSSDÄMPFUNG:** Maximale Verstärkung der Ferse und der Mittelfußknochen. Bereiche aus Silikon weicher, größerer Komfort.

Geeignet für: Plantarfasciitis, Metatarsalgie, Plattfuß, Talgien. **ΠΕΛΜΑΤΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ:** Μέγιστη ενίσχυση στην πτέρνα και το μετάρσιο. Περιοχές με πιο μαλακή σιλικόνη, περισσότερη άνεση. **Ειδικά για:** Πόνος στην καμάρα, μετατάρσαλγία, πλατυποδία, πελματολογία απονευρωσίτιδα. **INSOLES WITH SHOCK-ABSORBING CUSHIONING:** Maximum reinforcement for the heel and metatarsals. Softer silicone areas for extra comfort. Indicated for: Plantar fasciitis, metatarsalgia, flat feet, talalgia. **LÕÕGIVASTAST KOORMUSE VÄHENDAMISE SISETALLAD:** Maksimaalne tugevdus kanna ja põialuu piirkonnas. Pehmemast silikonist kohad, suurem mugavus. Näidustatud: Fasciitis plantari ehk kukekannuse, põiavalu, lampjala, kannavalu korral. **ISKUNVAIMENTAVAT POHJALLISET:** Tukee voimakkaasti kantapäättä ja jalkaterää. Pehmeämmät silikonialueet, lisää mukavuutta. Käyttöaihe: Plantaarifaskiitti, päkiäkipu, lattajalka, kantapääkipu. **SEMELLES AVEC DÉCHARGES ANTI-IMPACT:** renfort optimal du talon et des métatarses. zones en silicone plus molle, plus de confort. Préconisées pour: fasciite plantaire, métatarsalgie, pied plat, talalgie. **ULOŠCI S AMORTIZACIJOM PROTIV UDARACA:** Maksimalno ojačanje na peti i metatarsalnim točkama. Zone s mekšim silikonom, veća udobnost. Indicirani za: plantarni fasciitis, metatarsalgiju, ravna stopala, talgije. **ÜTÉSICSLAPÍTÓ TALPBETÉT:** A saroknál és a lábközépen maximálisán megerősített anyagból. Puhább szilikon rész, fokozottabb kényelem. Ajánlott alkalmazás: Talpi bõnye gnyalladás, metatarsalgia, lúdtalp, valamint boka- és sarokfájdalom ellen. **SOLETTE CON SCARICHE ANTI-SHOCK:** Massimo rinforzo sul tallone e sui metatarsi. Parti in silicone più morbide, maggiore comfort. Indicate per: Fascite plantare, metatarsalgia, piede piatto, talalgie. **APKROVÅ SUŠVELNINANTYS BATŲ ĮDĖKLAI:** Maksimalus kulnų ir padikaulių sutvirtinimas. Minkštesnės silikoninės sritys – didesnis komfortas. Indikacijos: Plantarinis fascitas, metatarsalgija, plokščiapėdystė, kulnų skausmai. **ZOLĪTES AR PRETTRIECIENU AMORTIZĀCIJU:** Maksimāls papēža un metatarsāla kaulu pastiprinājums. Mīkstākas silikona zonas, lielāks komforts. Paredzētais lietojums: plantāra fascīts, metatarsalgija, plakana pēda, sāpes papēžos. **INLEGGOLEN MET ANTI-IMPACT ONTLADING:** Extra ondersteuning bij de hiel en middenvoetsbeentjes. Zachtere silicone, meer comfort. Geschikt voor: Plantaire fasciitis, metatarsalgie, platvoet, talgijen. **INNERSÅLER MED ABSORBERENDE STØTDEMPING:** Maksimalt forsterket i hæl- og metatarsusområdet. Områder med mykere silikon, bedre komfort. Indikerte for: Plantarfasciitt, metatarsalgi, plattfott, hælsmerte. **WKŁADKI AMORTYZUJĄCE WSTRZĄSY:** Maksymalne wzmacnienie pięty i śródstopia. Dzięki strefom z bardziej miękkim silikonem, zapewniają większy komfort. Wskazania: Zapalenie rozcięgna podeszwowego, metatarsalgia, płaskostopie, talalgia. **PALMILHAS COM DESCARGAS ANTI-IMPACTO:** Máximo reforço no calcanhar e metatarsos. Zonas de silicone mais maleável, maior

conforto. Indicadas para: Fasceíte plantar, metatarsalgia, pé chato, talalgias. **BRANȚURI AMORTIZARE:** Sprijin maxim pentru călcâi și metatarsiene. Zone din silicon mai moale, mai mult confort. Indicată pentru: Fasceită plantară, metatarsalgie, platfus, talalgie. **СТЕЛКИ С ПРОТИВОУДАРНОЙ РАЗГРУЗКОЙ:** Укреплены участки пятки и плюсневых костей. Более мягкие зоны силикона, больший комфорт. Показано при: Подошвенном фасциите, метатарзалгии, плоскостопии, талалгии. **VLOŽKY PRE TLMIENIE DOŠČAPU:** Maximálna výstuž na päte a metatarzálnej časti. Mäkkšia silikónová časť, väčšie pohodlie. Určené na: Plantárna fascitída, metatarzalgia, plochá noha, talgalgia. **VLOŽKY ZA PLAŇAZENIE UDRACEV:** Največšia ojačitev v peti in stopalnicah. Mehkejši silikonski deli, večje udobje. Namenjeni za: plantarni fascitis, metatarzalgijo, ravno stopalo, bolečine v peti. **INNERSULOR MED STÖTDÄMPANDE KUDDAR:** Maximal förstärkning i häl och metatarsaler. Mjukare silikonmråden, större komfort. Lämpligt för: Hälsporre, metatarsalgia, plattfot, hälsmärter.

نعال مع تخفيف الثقل مضادة للصدمات: قطعة تقوية قصوى في الكعب ومشط القدم. مناطق من السيليكون اللين جداً، راحة أكبر. **مستطب لأجل:** التهاب الغافقة الأخمصية، ألم مشط القدم، القدم المسطحة، الألم كاحل القدم.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN: Colocar el producto tal y como se muestra en la imagen del envase. En los modelos CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 y CC209, después del lavado debe aplicarse un poco de talco en la zona de contacto con la media o el calcetín para conseguir un mejor deslizamiento. No debe aplicarse talco en la zona de contacto con el zapato. **RECOMENDACIONES:** En las zonas de apoyo con presión, la piel no debe estar lesionada ni presentar hipersensibilidad. La utilización de estos productos con medicamentos de uso tópico deberá ser supervisada por el personal médico correspondiente. **PRECAUCIONES:** • Seguir las instrucciones de uso y colocación marcadas para cada ortesis. • Seguir las pautas de lavado y secado especificadas en las instrucciones o etiquetado. • Consultar con el especialista cuando sea necesario. • En aquellas plantillas que llevan tejido, se debe colocar el tejido en contacto con el pie. • Confirmar si la ortesis guarda lado o no. • En los modelos CCF401, CCF214 y CCF313, no se ha de aplicar talco después del lavado. **CONTRAINDICACIONES:** • No se recomienda su uso si se sufre una deformidad significativa en el pie. • No utilizar los productos en heridas abiertas, cortes, ampollas o cualquier tipo de irritación en los pies. • Si padece problemas de circulación sanguínea en los pies, consulte con el médico antes de utilizar estos productos. • Si experimenta un empeoramiento de los síntomas o la aparición de nuevos problemas después de comenzar a usar alguno de estos productos, suspenda su uso y consulte con un médico o podólogo. • Si padece pérdida de sensibilidad en los pies debido a patologías como la neuropatía diabética, utilice los productos con precaución y supervisión de un médico o podólogo, para evitar presión o molestias indebidas. • En caso de duda sobre la idoneidad de su uso, consulte con un médico o podólogo. **NOTA:** Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o paciente.

POKYNY K NAsAZENÍ: Výrobek nasadíte podle obrázku na obalu. U modelů CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 a CC209 je po vyprání třeba na styčnou plochu s punčocháčím nebo ponožkou nanést malé množství pudry, aby se zlepšila jejich kluznost. Oblast, která je v kontaktu s obuví, nepudrujte. **DOPORUČENÍ:** V komprimovaných místech nesmí být pokožka poraněná ani projevovat přecitlivělost. Na používání tohoto výrobku společně s kožními krémy musí dohlížet příslušný lékař. **ČEMU VĚNOVAT POZORNOST:** • Řiďte se návodem k



• použití a nasazení příslušné ortopedické pomůcky. • Dodržujte pokyny pro praní a sušení uvedené v návodu nebo na štítku. • V případě potřeby se obraťte na odborníka. • U stélek s textilní vrstvou musí být textilie v kontaktu s chodidlem. • Zkontrolujte si, zda je ortéza určena pro konkrétní pravou/levou stranu, či nikoli. • U modelů CCF401, CCF214 a CCF313 po vyprání nepoužívejte pudr. **KONTRAINDIKACE:** • Nedoporučujeme je používat, pokud máte na chodidle výrazné deformace. • Výrobky nepoužívejte při otevřené ráně, řezné ráně, výskytu puchýřů nebo při jakémkoliv podráždění na chodidle. • Pokud vaše chodidla trpí zhoršeným krevním oběhem, poraďte se před použitím těchto výrobků se svým lékařem. • Pokud po zahájení používání některého z těchto výrobků zaznamenáte zhoršení příznaků nebo nové problémy, přestaňte ho používat a poraďte se s lékařem nebo podiatrem. • Pokud trpíte ztrátou citlivosti chodidel v důsledku patologických stavů, jako je diabetická neuropatie, používejte výrobky se zvýšenou pozorností a pod dohledem lékaře nebo podiatra, aby nedošlo k nadměrnému tlaku nebo nepohodlí. • V případě pochybností o vhodnosti použití se poraďte s lékařem nebo podiatrem. **POZNÁMKA:** Každá závažná událost týkající se výrobku musí být hlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž se uživatel a/nebo pacient nachází.

PLACERINGSANVISNING: Placer produktet som vist på emballagen. Efter vask af modellerne CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 og CC209 skal der påføres lidt talkum på det område, der er i kontakt med sokken eller strømpen, så de glider bedre. Drys ikke talkum på det område, der er i kontakt med skoen. **ANBEFALINGER:** I områderne, hvor ortosen støtter ved at øge tryk, må huden ikke have skader eller være overfølsom. Anvendelse af disse produkter sammen med topiske lægemidler skal ske under tilsyn af egnet sundhedspersonale. **FORSIGTIG:** • Følg anvisningerne for brug og påsætning for pågældende ortose. • Følg anvisninger for vask og tørring på brugsanvisningen eller etiketten. • Spørg en specialist om nødvendigt. • Ved indlæggssåler beklædt med stof, skal stoffet være i kontakt med foden. • Bekræft, om ortosen kan bruges til både højre og venstre side. • Undgå at påføre talkum på modellerne CCF401, CCF214 og CCF313 efter vask. **KONTRAINDIKATIONER:** • anbefales ikke i tilfælde af markante foddeformiteter. • Produkterne må ikke anvendes på åbne sår, snitsår, vabler eller nogen form for hudirritation på fødderne. • Hvis du lider af problemer med blodcirkulationen i fødderne, skal du kontakte din læge, før du anvender disse produkter. • Hvis du oplever forværrede symptomer eller nye problemer, efter at du er begyndt at anvende produkterne, skal du stoppe med at anvende dem og kontakte en læge eller fodterapeut. • Hvis du lider af nedsat følsomhed i fødderne på grund af sygdomme som diabetisk nervebetændelse, skal du anvende produkterne med forsigtighed og under opsyn af en læge eller fodterapeut for at undgå unødigt tryk eller ubehag. • Er du i tvivl om, hvorvidt de er egnede til dit brug, skal du kontakte en læge eller fodterapeut. **BEMÆRK:** Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med produktet skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den Medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten har bopæl.

ANWEISUNGEN ZUM ANLEGEN: Legen Sie das Produkt wie in der Abbildung auf der Verpackung gezeigt an. Bei den Modellen CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 und CC209 sollte nach dem Waschen etwas Talkumpuder auf die Kontaktfläche mit der Socke oder dem Strumpf aufgetragen werden, um die Gleitfähigkeit zu verbessern. Der Bereich, der mit dem Schuh in Berührung kommt, sollte nicht mit Talkumpuder bestreut werden. **EMPFEHLUNGEN:** Die Haut darf in den Bereichen, in denen das Produkt Druck ausübt, weder verletzt noch überempfindlich sein. Die Verwendung dieser Produkte mit topischen Medikamenten muss durch das

entsprechende medizinische Personal überwacht werden. **VORSICHTSMASSNAHMEN:** • Befolgen Sie für jede Orthese die angegebenen Anweisungen für den Gebrauch und das Anlegen. • Beachten Sie die in der Gebrauchsanweisung oder auf dem Etikett angegebenen Hinweise zum Waschen und Trocknen. • Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Spezialisten. • Bei Einlegesohlen aus Stoff sollte der Stoff mit dem Fuß in Kontakt sein. • Vergewissern Sie sich, ob die Orthese seitlich anliegt oder nicht. • Bei den Modellen CCF401, CCF214 und CCF313 darf nach dem Waschen kein Talkumpuder aufgetragen werden. **GEGENANZEIGEN:** • Die Verwendung wird nicht empfohlen, wenn eine ausgeprägte Fußdeformität vorliegt. • Verwenden Sie die Produkte nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Blasen oder sonstigen Hautreizungen an den Füßen. • Bei Durchblutungsstörungen in den Füßen sollten Sie vor der Verwendung dieser Produkte einen Arzt aufsuchen. • Falls sich die Symptome verschlimmern oder neue Beschwerden nach Beginn der Nutzung eines dieser Produkte auftreten, stellen Sie ihre Verwendung ein und wenden Sie sich an einen Arzt oder Podologen. • Bei eingeschränktem Empfindungsvermögen in den Füßen, zum Beispiel infolge einer diabetischen Neuropathie, sollten Sie diese Produkte nur mit besonderer Sorgfalt und unter ärztlicher oder podologischer Aufsicht verwenden. So lassen sich Druckstellen und mögliche Beschwerden zuverlässig vermeiden. • Im Zweifelsfall hinsichtlich der Eignung der Einlagen wenden Sie sich bitte an einen Arzt oder Podologen. **HINWEIS:** Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ: Τοποθετήστε το προϊόν όπως δείχνει η εικόνα της συσκευασίας. Στα μοντέλα CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 και CC209, μετά το πλύσιμο πρέπει να απλώσετε λίγο τάλκ στην περιοχή που έρχεται σε επαφή με το καλόνι ή την κάλσα για καλύτερη ολίσθηση. Μην απλώνετε τάλκ στην περιοχή που έρχεται σε επαφή με το παπούτσι. **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:** Στα σημεία στήριξης με πίεση, το δέρμα δεν πρέπει να είναι τραυματισμένο ούτε να παρουσιάζει υπερευαισθησία. Η χρήση αυτών των προϊόντων με σκευάσματα τοπικής εφαρμογής πρέπει να επιβλέπεται από το ιατρικό προσωπικό. **ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:** Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης που αναγράφονται στον κάθε νάρθηκα. • Να τηρείτε τις συμβουλές πλύσιματος και στεγνώματος που περιλαμβάνονται στις οδηγίες ή την ετικέτα. • Συμβουλευτείτε έναν ειδικό αν χρειάζεται. • Στους πάτους με ύφασμα, πρέπει να τοποθετήσετε το ύφασμα ώστε να έρχεται σε επαφή με το πόδι. • Ελέγξτε αν ο νάρθηκας έχει πλευρές. • Στα μοντέλα CCF401, CCF214 και CCF313, δεν πρέπει να απλώσετε τάλκ μετά το πλύσιμο. **ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:** • Δεν συνίσταται η χρήση τους αν υπάρχει έντονη παραμόρφωση στο πόδι. • Μην χρησιμοποιείτε τα προϊόντα σε ανοιχτές πληγές, κοψίματα, φουσκάλες ή οποιοδήποτε ερεθισμό στα πόδια. • Εάν πάσχετε από προβλήματα στην κυκλοφορία του αίματος, συμβουλευτείτε έναν ειδικό πριν από την χρήση αυτών των προϊόντων. • Αν αισθάνεστε επιδείνωση των συμπτωμάτων ή παρουσιάζονται νέα προβλήματα μετά την έναρξη χρήσης αυτών των προϊόντων, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν γιατρό ή ποδολόγο. • Αν πάχετε από απώλεια αισθητικότητας στα πόδια λόγω παθήσεων όπως η διαβητική νευροπάθεια, χρησιμοποιήστε προσεκτικά τα προϊόντα και υπό την επίβλεψη ενός γιατρού ή ποδολόγου, για να αποφευχθεί η μη σωστή πίεση ή ενόχληση. • Αν δεν είστε σίγουροι για την καταλληλότητα της χρήσης τους, απευθυνθείτε σε γιατρό ή ποδολόγο. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πρέπει να ενημερώσετε τον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης και/ή ο ασθενής για οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που συνδέεται με το προϊόν.



ComforSil

FITTING INSTRUCTIONS: Fit the product as shown in the image on the packaging. For models CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 and CC209, after washing, apply a small amount of talcum powder to the area that comes into contact with the stocking or sock to reduce friction. Do not apply talcum powder to the area in contact with the shoe. **RECOMMENDATIONS:** In areas of support where pressure is applied, the skin should not be damaged or hypersensitive. The use of these products with topical medicinal products should be supervised by the appropriate medical personnel. **WARNINGS:** • Follow the usage and fitting instructions provided for each orthosis. • Follow the washing and drying guidelines specified in the instructions or labelling. • Consult a specialist when necessary. • For insoles with fabric, the fabric should be positioned in contact with the foot. • Check whether the orthosis is designed for the right foot, left foot, or either foot. • Do not apply talcum powder to models CCF401, CCF214 or CCF313 after washing. **CONTRAINDICATIONS:** • Not recommended for people with significant foot deformities. • Do not use these products on open wounds, cuts, blisters or any form of irritation on the feet. • If you have poor circulation in your feet, consult your doctor before using these products. • If you experience worsening symptoms or new problems after starting to use any of these products, discontinue use and consult a doctor or podiatrist. • If you suffer from loss of sensation in your feet due to conditions such as diabetic neuropathy, use the products with caution and under the supervision of a doctor or podiatrist to avoid undue pressure or discomfort. • If you have any doubts about the suitability of the product, consult a doctor or podiatrist. **NOTE:** Any serious incidents involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is located.

PEALEPANEMISE JUHISED: Asetage toode peale nii, nagu on näidatud pakendi pildil. Mudelitel CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 ja CC209 tuleb pärast pesemist panna suka või sokiga kokkupuute kohta natuke talkpuudrit, et tagada parem libisevus. Jalatsiga kokkupuutuva osa peale ei tohi talkpuudrit panna. **SOOVITUSED:** Tugipiirkondades, mis avaldavad nahale survet, ei tohi nahk olla vigastatud ega ülitundlik. Nende toodete kasutamist samal ajal toopiliste ravimite kasutamisega peab jälgima vastav meditsiinitöötaja. **ETTEVAATUSABINÕUD:** • Järgida ortoosi peale märgitud kasutusjuhiseid ja peale panemise juhiseid. • Järgida juhistes ja märgistusel näidatud pesemis- ja kuivatamisjuhiseid. • Vajaduse korral konsulteerida spetsialistiga. • Nende taldade puhul, millel on tekstiil, tuleb panna jalg tekstiiliga kokkupuutesse. • Kontrollige üle, kas ortoosil on jalapool märgitud või mitte. • Mudelitele CCF401, CCF214 ja CCF313 ei tule pärast pesemist talkpuudrit panna. **VASTUNÄIDUSTUSED:** • Oluliselt deformeerunud jalal ei ole soovitatav kasutada. • Mitte kasutada tooteid lahtiste haavade, lõikehaavade, villide või mis tahes tüüpi nahaärritusega jalgadel. • Kui jalgades esineb vereringeprobleeme, konsulteerida enne nende toodete kasutamist arstiga. • Kui pärast mõne nendest toodetest kasutamise alustamist sümptomid halvenevad või ilmneb uusi probleeme, peatage toote kasutamine ja konsulteerige arsti või podoloogiga. • Kui jalad on niisuguste haiguste nagu diabeetilise neuropaatia tõttu kaotanud tundlikkuse, kasutage tooteid ettevaatlikult ja arsti või podoloogi järelevalve all, et vältida sobimatut survet või vaevusi. • Kasutuse sobivuses kahtluste korral konsulteerige arsti või podoloogiga. **MÄRKUS:** Tootega seotud rasketest õnnetustest tuleb teada tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohaliikmesriigi pädevale asutusele.

ASETTAMISOHJEET: Aseta tuote pakkauksessa olevan kuvan mukaisella tavalla. Malleissa CC220, CC257, CC215,

CC212, CC214, CC247, CC203 ja CC209 tulee levittää hieman talkkia pesun jälkeen alueelle, jossa ne tulevat kosketuksiin sukan tai nilkkasukan kanssa edistämään liukuvuutta. Älä levitä talkkia alueelle, joka on kosketuksissa kengän kanssa. **SUOSITUKSET:** Tuettujen paineen alaisten kohtien iho ei saa olla vaurioitunutta tai yliherkkä. Lääkäriin tulee ohjeistaa tämän tuotteen yhteensopivuudesta ihon kautta vaikuttavien lääkkeiden kanssa. **VAROTOIMET:** • Noudata jokaisen ortoosin mukana tulevia käyttö- ja asettamisoheja. • Seuraa käyttöohjeissa tai pakkausmerkinnöissä eriteltyjä pesu- ja kuivaussuosituksia. • Ota yhteys asiantuntijaan tarpeen vaatiessa. • Niissä pohjallisissa, joissa on kangasta, kangas tulee asettaa jalkaa vasten. • Tarkista, onko ortoosissa puoleisuutta (vasen/oikea). • Malleissa CCF401, CCF214 ja CCF313 ei saa levittää talkkia pesun jälkeen. **KÄYTTÖRAJOITTEET:** • Näiden pohjallisten käyttöä ei suositella, jos jaloissa on merkittävä epämuodostuma. • Älä käytä tuotteita jalkojen iholla oleviin avoimiin haavoihin, viiltohaavoihin, rakkuloihin tai muuhun ärsytykseen. • Jos kärsit verenkiertohäiriöistä jaloissa, keskustele lääkärisi kanssa ennen näiden tuotteiden käyttöä. • Jos oireet pahenevat tai uusia ongelmia ilmenee joidenkin näiden tuotteiden aloittamisen jälkeen, lopeta niiden käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin tai jalkaterapeuttiin. • Jos kärsit jalkojen tuntoaistin menetyksestä, joka johtuu sairauksista, kuten diabeettisesta neuropatiasta, käytä tuotteita varoen ja lääkärin tai jalkaterapeutin valvonnassa kohtuuttoman paineen tai epämuokavuuden välttämiseksi. • Jos olet epävarma pohjallisten käytön soveltuvuudesta, ota yhteyttä lääkäriin tai jalkaterapeuttiin. **HUOMAUTUS:** Mikä tahansa tuotteeseen liittyvä vakava tapahtuma tulee ilmoittaa valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on.

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE: Mettez en place le produit comme il est illustré à l'image de l'emballage. Modèles CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 et CC209 : il est recommandé d'appliquer un peu de talc sur la zone en contact avec la chaussette ou le bas, afin d'améliorer le glissement. Ne pas appliquer de talc sur la zone en contact avec la chaussure. **RECOMMANDATIONS:** Sur les zones d'appui avec pression, la peau ne doit présenter aucun signe de lésion ni d'hypersensibilité. L'utilisation de ces produits avec des médicaments d'usage local devra être supervisée par le médecin correspondant. **PRÉCAUTIONS:** • Suivre les instructions de mise en place et d'utilisation fournies pour chaque orthèse. • Respecter les consignes de lavage et de séchage spécifiées dans le mode d'emploi ou sur l'étiquette. • Consulter un spécialiste si nécessaire. • Dans le cas des semelles en tissu, le tissu doit être placé en contact avec le pied. • Confirmer si l'orthèse est latérale ou non. • Modèles CCF401, CCF214 et CCF313 : ne pas appliquer de talc après le lavage. **CONTRE-INDICATIONS:** • L'utilisation est déconseillée en cas de déformation importante du pied. • Ne pas utiliser les produits en présence de plaies ouvertes, de coupures, d'ampoules ou de toute autre irritation des pieds. • Si vous souffrez de problèmes de circulation sanguine au niveau des pieds, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser ces produits. • En cas d'aggravation des symptômes ou d'apparition de nouveaux troubles après le début de l'utilisation de l'un de ces produits, cessez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin ou un podologue. • Si vous souffrez d'une perte de sensibilité des pieds, notamment liée à une neuropathie diabétique, utilisez ces produits avec précaution et uniquement sous contrôle d'un médecin ou d'un podologue pour prévenir tout risque de pression ou de gêne problématique. • En cas de doute sur la pertinence de leur utilisation, veuillez consulter un médecin ou un podologue. **REMARQUE:** Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient sont établis.



UPUTE ZA POSTAVLJANJE: Postavite proizvod kako je prikazano na slici na pakiranju. Na modelima CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 i CC209, nakon pranja treba nanijeti malo pudera na zonu dodira s hulahopkom ili čarapom radi boljeg klizanja. Ne nanositi puder na zonu dodira sa cipelom. **PREPORUKE:** Na mjestima gdje se stvara pritisak, koža ne smije biti ozlijeđena niti preosjetljiva. Upotreba ovih proizvoda uz lijekove za topičnu primjenu mora biti pod nadzorom odgovarajućeg zdravstvenog osoblja. **MJERE OPREZA:** • Slijedite odgovarajuće upute za upotrebu i postavljanje za svaku ortozu. • Slijedite smjernice za pranje i sušenje navedene u uputama ili na etiketi. • Ako bude potrebno, potražite savjet specijalista. • Kod uložaka koji imaju tkaninu, tkanina se mora postaviti u dodir sa stopalom. • Provjerite je li ortozu predviđena za desnu ili lijevu stranu, ili za bilo koju. • Na modelima CCF401, CCF214 i CCF313, ne treba nanositi puder nakon pranja. **KONTRAINDIKACIJE:** • Ne preporučuje se njihova upotreba ako osoba ima znatnu deformaciju stopala. • Nemojte koristiti ove proizvode na otvorenim ranama, porezotinama, žuljevima ili bilo kakvim nadraženostima na koži stopala. • Ako patite od problema s krvotokom u stopalima, razgovarajte s liječnikom prije upotrebe ovih proizvoda. • Ako vam se pogoršaju simptomi ili se pojave novi problemi nakon što počnete koristiti neki od ovih proizvoda, prekinite ga koristiti i razgovarajte s liječnikom ili podologom. • Ako patite od gubitka osjeta u stopalima zbog patologija kao što su dijabetička neuropatija, koristite ove proizvode s oprezom i pod nadzorom liječnika ili podologa, da biste izbjegli pritisakanje ili neudobnosti. • Ako niste sigurni da li da ih koristite, razgovarajte s liječnikom ili podologom. **NAPOMENA:** Svaki ozbiljan incident vezan uz proizvod mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent imaju prebivalište.

FELHELYEZÉSI ÚTMUTATÓ: A terméket a csomagoláson látható ábrának megfelelően helyezze fel. A CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 és CC209 típus esetében a hasínyával vagy zoknival érintkező területet mosás után ajánlott a jobb csúszás érdekében kis mennyiségű hintőporral beszórni. A cipővel érintkező területet nem szabad hintőporral beszórni. **ÁJÁNLÁSOK:** A nyomással történő támasztás területein a bőr nem lehet sérült, sem túlzérékeny. A termék helyileg alkalmazandó gyógyszerekkel történő használatát a megfelelő egészségügyi szakembernek kell felülvizsgálnia. **FIGYELMEZTETÉSEK:** • Kövesse az egyes ortézisekre vonatkozó használati és felhelyezési útmutatóban foglaltakat. • Tartsa be az használati útmutatóban vagy a címkén feltüntetett mosási és szárítási utasításokat. • Szükség esetén forduljon szakemberhez. • A szövetet tartalmazó talpbetétek esetében a szövetnek érintkeznie kell a lábfejjel. • Ellenőrizze, hogy az ortézt egyoldalú használatra tervezték-e. • A CCF401, CCF214 és CCF313 típus esetében mosás után nem szabad hintőport használni. **ELLENJAVALLATOK:** • Jelentős lábdeformitás esetén a termék használatra nem ajánlott. • Ne használja a termékeket, ha a lábfejen nyílt seb, vágás, vízhold vagy bármilyen irritáció van. • Ha a lábfejjében keringési problémákkal küzd, a termékek használata előtt konzultáljon orvosával. • Ha valamelyik termék használatának megkezdése után súlyosbodó tüneteket tapasztal, vagy új problémái jelentkeznek, hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvoshoz vagy ortopéd szakorvoshoz. • Ha a lábfejjében bizonyos betegségek, például diabéteszes neuropátia következtében érzékiességét tapasztal, a túlzott nyomás vagy kellemetlenség elkerülésére a termékeket óvatosan, orvos vagy ortopéd szakorvos felügyelete mellett használja. • Amennyiben kétségei vannak a termék alkalmazhatóságával kapcsolatban, kérje ki orvos vagy ortopéd szakorvos véleményét. **MEGJEGYZÉS:** A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg lakik.

ISTRUZIONI PER LA COLLOCAZIONE: posizionare il prodotto così come mostrato nell'immagine sulla confezione. Sui modelli CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 e CC209, dopo il lavaggio, è opportuno applicare un po' di boralcalo nell'area a contatto con la calza o il calzino per ottenere una migliore scorrevolezza. Non applicare il boralcalo sull'area di contatto con la scarpa. **RACCOMANDAZIONI:** Nelle zone di appoggio a maggiore pressione, la pelle non deve essere lesionata né presentare ipersensibilità. L'utilizzo di questi prodotti con farmaci ad uso topico deve essere supervisionato dal proprio medico. **PRECAUZIONI:** • Seguire le istruzioni per l'uso e il posizionamento indicate per ciascuna ortesi. • Seguire le linee guida per il lavaggio e l'asciugatura specificate nelle istruzioni o nell'etichetta. • Consultare lo specialista in caso di necessità. • Nel caso delle solette in tessuto, la parte in tessuto deve essere a contatto con il piede. • Verificare il prodotto ha un lato destro e uno sinistro. • Nei modelli CCF401, CCF214 e CCF313, il boralcalo non deve essere applicato dopo il lavaggio. **CONTROINDICAZIONI:** • Se ne sconsiglia l'uso in caso di gravi deformità del piede. • Non utilizzare i prodotti in caso di ferite aperte, tagli, vesciche o qualsiasi tipo di irritazione dei piedi. • Se si soffre di problemi di circolazione sanguigna ai piedi, consultare il proprio medico prima di utilizzare questi prodotti. • Se dopo aver iniziato a utilizzare uno di questi prodotti si nota un peggioramento dei sintomi o l'insorgenza di nuovi problemi, interrompere l'uso e consultare un medico o un podologo. • Se si soffre di perdita di sensibilità ai piedi a causa di patologie come la neuropatia diabetica, utilizzare i prodotti con cautela e sotto la supervisione di un medico o di un podologo, per evitare pressioni o fastidi eccessivi. • In caso di dubbi sull'idoneità del suo utilizzo, consultare un medico o un podologo. **NOTA:** Qualsiasi incidente grave che coinvolge il prodotto deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui operano l'utilizzatore e/o il paziente.

UŽDĖJIMO INSTRUKCIJOS: Uždėkite gaminį taip, kaip parodyta ant pakuotės. Ant CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 ir CC209 modelių po plovimo užberkite šiek tiek talko ant vietų, kurios liečiasi su pėdkelnėmis ar kojinėmis, kad geriau slystų. Sąlyčio su batu vietos talku barstyti nereikia. **REKOMENDACIJOS:** Vietų, kurios prispaudžiamos, oda neturi būti pažeista arba pernelyg jautri. Šių produktų naudojimas su vietiniais vaistais turi būti prižiūrimas atitinkamo medicinos personalo. **ATSARGUMO PRIEMONĖS:** • Laikykitės ant kiekvieno ortezo pažymėtų naudojimo ir uždėjimo instrukcijų. • Laikykitės skalbimo ir džiovinimo nurodymų, pateiktų instrukcijose arba etiketėje. • Jei reikia, pasikonsultuokite su specialistu. • Tuose vidpadžiuose, kuriuose yra audinio, audinys turi liestis su pėda. • Patikrinkite, ar ortezas yra dešinys / kairys ar dvipusis. • CCF401, CCF214 ir CCF313 modelių atveju po plovimo talko milteliais barstyti negalima. **KONTRAINDIKACIJOS:** • Nerekomenduojama naudoti, jei turite didelę pėdos deformaciją. • Nenaudokite gaminių ant atvirų žaizdų, įpjovimų, pūslių ar bet kokio tipo pėdų sudirginimo. • Jei turite pėdų kraujotakos sutrikimų, prieš naudodami šiuos gaminius pasitarkite su gydytoju. • Jei pradėjus naudoti bet kurį iš šių gaminių simptomai pablogėja arba atsiranda naujų problemų, nutraukite naudojimą ir kreipkitės į gydytoją arba podologą. • Jeigu dėl tokių patologijų kaip diabetinė neuropatija jums sutrinka jutimas pėdose, naudokite šiuos gaminius atsargiai ir prižiūrint gydytojų arba podologų, kad išvengtumėte pernelyg didelio spaudimo ar diskomforto. • Jei abejojate dėl naudojimo tinkamumo, kreipkitės į gydytoją arba podologą. **PASTABA:** Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su gaminiu, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

NOVIETOŠANAS INSTRUKCIJAS: Novietojiet izstrādājumu, kā parādīts attēlā uz iepakojuma. Modeļiem CC220,



CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 un CC209 pēc to mazgāšanas saskares vietās ar zeķi vai īso zeķi jāuzklāj nedaudz talka, lai panāktu labāku slīdēšanu. **Nelietojiet** talku vietā, kas saskaras ar apaviem. **IETEIKUMI:** Spiediena atbalsta zonās ādai nevajadzētu būt traumētai vai ar paaugstinātu jutību. Šo produktu lietošana kopā ar lokāliem medikamentiem ir jāuzrauga atbilstošajam medicīnas personālam. **PIESARDZĪBAS PASĀKUMI:** • Ievērojiet katrai ortozei norādītās lietošanas un uzlikšanas instrukcijas. • Ievērojiet instrukcijās vai marķējumā norādītās mazgāšanas un žāvēšanas vadlīnijas. • Ja nepieciešams, konsultējieties ar speciālistu. • Tajās zonās, kurām ir audums, audums jānovieto saskarē ar pēdu. • Apstipriniet, vai ortoze saglabā pusi vai nē. • Modeļu CCF401, CCF214 un CCF313 gadījumā talka pulveris nav jāuzklāj pēc mazgāšanas. **KONTRINDIKĀCIJAS:** • Nav ieteicams lietot, ja ir ievērojama pēdas deformācija. • Nelietot izstrādājumu uz atvērtām brūcēm, griezumiem, tūlnām vai jebkāda veida pēdu kairinājuma. • Ja Jums ir asinsrites problēmas pēdās, pirms šo izstrādājumu lietošanas konsultējieties ar ārstu. • Ja pēc jebkura no šo izstrādājumu lietošanas uzsākšanas Jums rodas simptomu pasliktināšanās vai jaunas problēmas, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu vai pediatru. • Ja Jums ir pēdu jutīguma zudums tādu slimību kā diabētiskās neiropatijas rezultātā, lietojiet šos izstrādājumus piesardzīgi un ārstu vai pediatru uzraudzībā, lai izvairītos no pārmēriga spiediena vai diskomforta. • Ja rodas šaubas par tā lietošanas piemērotību, konsultējieties ar ārstu vai podologu. **PIEZĪME:** Par visiem nopietniem ar izstrādājumu saistītiem incidentiem jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

PLAATSINGSINSTRUCTIES: Plaats het product zoals aangegeven op de afbeelding van de verpakking. Voor de modellen CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 en CC209, na het reinigen een kleine hoeveelheid talk aanbrengen op de zone in contact met de kous of sok om het glijden te bevorderen. Breng geen talk aan op de zone in contact met de schoen. **AANBEVELINGEN:** In de zones waar druk wordt uitgeoefend mag de huid beschadigd zijn noch overgevoeligheid vertonen. Het gebruik van deze producten in combinatie met op de huid toe te dienen medicatie moet worden opgevolgd door het gepaste medische personeel. **VOORZORGSMATREGELEN:** • Volg voor elke orthese de aangeduide gebruiks- en plaatsingsaanwijzingen. • Volg de richtlijnen voor reinigen en drogen, beschreven in de instructies of op de labels. • Raadpleeg uw specialist indien nodig. • Bij het gebruik van zolen met een geweven zijde, moet deze zijde in contact met de voet geplaatst worden. • Controleer of de orthese geschikt is voor één of voor beide zijden. • Voor de modellen CCF401, CCF214 en CCF313 mag na het wassen geen talk worden aangebracht. **CONTRA-INDICATIES:** • Het gebruik wordt niet aanbevolen bij uitgesproken vervorming van de voet. • Gebruik de producten niet op open wonden, snijwonden, blaren of eender welk type huidirritatie van de voet. • Als u problemen heeft met de bloedsomloop in uw voeten, raadpleeg dan uw arts voordat u deze producten gebruikt. • Als de symptomen verergeren of er nieuwe problemen optreden na het gebruiken van één van deze producten, staak dan het gebruik ervan en raadpleeg een arts of een podoloog. • In geval van gevoelsverlies in de voeten door aandoeningen zoals diabetische neuropathie, gebruik de producten dan met behoedzaamheid en onder toezicht van een arts of podoloog om ongewenste druk of ongemakken te voorkomen. • Als u twijfelt of het gebruik aangewezen is, raadpleeg een arts of podoloog. **LET OP:** Ernstige incidenten in verband met het gebruik van dit product moeten worden gemeld aan de fabrikant en bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

TILPASNINGSANVISNING: Plasser produktet som vist på bildet av beholderen. Etter vask av modellene CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 og CC209 må det påføres litt talkum i området som er i kontakt med sokken eller strømpen for bedre glid. Ikke påfør talkum i området som er i kontakt med skoen.

ANBEFALINGER: I områdene med trykkstøtte må ikke huden være skadet eller overfølsom. Bruk av disse produktene sammen med topikale legemidler bør overvåkes av egnet medisinsk personell.

FORHOLDSREGLER:

- Følg bruks- og tilpasningsanvisningene for den spesifikke ortosen.
- Følg vaske- og tørkeanvisningene som er angitt i bruksanvisningen eller på etiketten.
- Rådfrø deg med spesialist når det er nødvendig.
- I innleggssåler med tekstilinnlegg skal tekstilet plasseres i kontakt med foten.
- Bekreft om ortosen har en bestemt side eller ikke.
- På modellene CCF401, CCF214 og CCF313 må det ikke påføres talkum etter vask.

KONTRAINDIKASJONER:

- Det anbefales ikke å bruke disse innleggssålene hvis foten er vesentlig deformert.
- Ikke bruk produktene på åpne sår, kutt, blødder eller noen som helst type irritasjon på føttene.
- Hvis du har problemer med blodomløpet i føttene, må du rådfrø deg med lege før du bruker disse produktene.
- Hvis du opplever forverring av symptomene eller det oppstår nye problemer etter at du har begynt å bruke et av disse produktene, må du slutte å bruke dem, og kontakte lege eller fotterapeut.
- Hvis du lider av tap av følsomhet i føttene på grunn av sykdommer som diabetisk neuropati, må du bruke produktene med forsiktighet og få oppfølging av lege eller fotterapeut for å unngå utilbørlig trykk eller plager.
- Kontakt lege eller fotterapeut hvis du er usikker på om disse innleggssålene er egnet for deg.

MERKNAD: Enhver alvorlig hendelse relatert til produktet skal rapporteres til produsenten og til den kompetente myndigheten i medlemsstaten brukeren med/eller pasienten tilhører.

SPOSÓB ZAKŁADANIA: Założyć produkt w sposób ukazany na ilustracji znajdującej się na opakowaniu. W przypadku modeli CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 i CC209 należy je posypać po wypraniu niewielką ilością talku w miejscu, gdzie stykają się one z pończochą/skarpetą, dzięki czemu będzie się ona łatwiej po nich przesuwała. Talk nie powinien być stosowany w części pozostającej w kontakcie z obuwiem.

ZALECENIA: Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na nacisk. Istotne jest nadzorowanie przez odpowiedni personel medyczny leków przeznaczonych do stosowania miejscowego, używanych przez pacjenta w czasie korzystania z niniejszych produktów.

ZALECENIA:

- Należy przestrzegać w odniesieniu do każdej ortozy zaleceń dotyczących jej dopasowania i użytkowania.
- Wymagane jest uwzględnienie zasad prania i suszenia podanych w instrukcji lub na metce.
- W razie potrzeby należy skontaktować się z lekarzem specjalistą.
- W przypadku wkładek z elementami tkaninowymi, wymagane jest, aby tkanina pozostawała w kontakcie ze stopą.
- Powinniśmy sprawdzić, czy orteza przeznaczona jest do stosowania na prawej/lewej kończynie czy też na obu.
- Po wypraniu modeli CCF401, CCF214 i CCF313 nie należy ich posypywać talkiem.

PRZECIWSKAZANIA:

- Stosowanie niniejszych produktów jest niewskazane w przypadku znacznej deformacji stopy.
- Nie powinny być one użytkowane przy otwartych ranach, skaleczeniach, pęcherzach lub innego rodzaju podrażnieniach stóp.
- Osoby cierpiące na problemy związane z krążeniem krwi w stopach, przed ich użyciem, powinny zasięgnąć porady lekarza.
- W przypadku pogorszenia się objawów lub pojawienia się nowych dolegliwości po rozpoczęciu stosowania któregokolwiek z tych produktów, należy zaprzestać ich użytkowania oraz skonsultować się z lekarzem lub podologiem.
- Przy braku zucia w stopach ze względu na występowanie schorzeń typu neuropatii cukrzycowej, powinny one być używane z zachowaniem ostrożności i pod nadzorem lekarza lub podologa, aby uniknąć niepożądanego ucisku i dyskomfortu.
- W razie wątpliwości dotyczących odpowiedniego



ComforSi!

użytkowania należy zasięgnąć porady lekarza lub podologa. **UWAGA:** O wszelkich poważnych zdarzeniach związanych z produktem należy poinformować ich producenta i stosowny organ państwa członkowskiego, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO: Colocar o produto conforme indicado na imagem da embalagem. Nos modelos CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 y CC209, após a lavagem, aplicar aplicado um pouco de talco na zona de contacto com a meia ou a peúga para obter um melhor deslizamento. Não aplicar talco na zona de contacto com o sapato. **RECOMENDAÇÕES:** Nas zonas de apoio com pressão, a pele não deve estar lesionada, nem apresentar hipersensibilidade. A utilização destes produtos com medicamentos de aplicação tópica deve ser supervisionada pelo pessoal médico. **PRECAUÇÕES:** • Seguir as instruções de utilização e colocação indicadas para cada ortótese. • Seguir as indicações de lavagem e secagem especificadas nas instruções ou etiquetas. • Consultar o especialista quando for necessário. • Nas palmilhas com tecido, este deve ficar em contacto com o pé. • Confirmar se a ortótese é ou não bilateral. • Nos modelos CCF401, CCF214 e CCF313, não aplicar talco após a lavagem. **CONTRAINDICAÇÕES:** • A sua utilização não é recomendada em caso de deformidade significativa no pé. • Não utilizar os produtos em feridas abertas, cortes, ampolas ou outra irritação na pele dos pés. • Em caso de problemas de circulação sanguínea nos pés, consultar o médico antes da utilização destes produtos. • Se ocorrer um agravamento dos sintomas ou o aparecimento de novos problemas após o início da utilização das palmilhas, suspender a utilização e consultar um médico ou podólogo. • Em caso de perda da sensibilidade nos pés devido a patologias como a neuropatia diabética, utilizar os produtos com precaução e sob a supervisão de um médico ou podólogo, para evitar uma pressão ou incómodos indevidos. • Em caso de dúvida sobre a idoneidade da sua utilização, consulte um médico ou podólogo. **NOTA:** Qualquer ocorrência grave relacionada com o produto deve ser comunicada ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro no qual se encontrem o utilizador e/ou o doente.

INSTRUCȚIUNI DE APLICARE: Poziționați produsul așa cum se arată în figura de pe ambalaj. La modelele CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 și CC209, după spălare trebuie aplicată puțină pudră de talc în zona de contact cu ciorapul sau șoseta pentru o alunecare mai bună. Nu aplicați pudră de talc pe zona de contact cu încălțăminte. **RECOMANDĂRI:** Pielea nu trebuie să aibă leziuni sau să fie hipersensibilă în zonele de sprijin cu presiune. Utilizarea acestui produs în combinație cu medicamente de uz extern trebuie să fie supravegheată de personalul medical corespunzător. **PRECAUȚII:** • Respectați instrucțiunile de utilizare și aplicare marcate pentru fiecare orteză. • Respectați indicațiile de spălare și uscare specificate în instrucțiuni sau pe etichetă. • Dacă este nevoie, consultați specialistul. • În cazul brânțurilor din material textil, acest material trebuie să fie în contact cu laba piciorului. • Confirmați dacă orteza este stânga/dreapta. • La modelele CCF401, CCF214 și CCF313 nu trebuie aplicată pudră de talc după spălare. **CONTRAINDICAȚII:** • Nu se recomandă utilizarea lor în cazul în care piciorul este deformat semnificativ. • Nu utilizați produsele dacă aveți răni deschise, tăieturi, bășici sau orice tip de iritații pe pielea piciorului. • Dacă aveți probleme cu circulația sângelui, consultați medicul înainte de a folosi aceste produse. • În cazul în care simptomele se agravează sau apar noi probleme după începerea utilizării unuia dintre aceste produse, întrerupeți utilizarea și consultați un medic sau un podiatru. • Dacă suferiți de pierderea sensibilității la nivelul picioarelor din cauza unor afecțiuni precum neuropatia diabetică, folosiți produsele cu

precauție și sub supravegherea unui medic sau podiatru, pentru a evita presiunea sau disconfortul excesiv. • Dacă nu sunteți sigur de eficiența utilizării acestora, consultați cu un medic sau un podiatru. **NOTĂ:** În cazul unui incident grav legat de produs trebuie să se informeze imediat producător și autoritatea competentă a statului membru în care se află utilizatorul și/sau pacientul.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ НАДЕВАНИЯ: Надевайте изделие так, как показано на рисунке на упаковке. Для моделей CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 и CC209 после стирки следует нанести немного талька на область контакта с чулком или носком для достижения лучшего скольжения. Не наносите тальк на область соприкосновения с обувью. **РЕКОМЕНДАЦИИ:** В местах опорного давления не должно наблюдаться повышенной чувствительности кожи или ее повреждений. Использование этого продукта с применением медикаментов наружного действия должны контролироваться врачом соответствующей специализации.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: • Следуйте инструкциям по использованию и надеванию каждого ортеза. Следуйте рекомендациям по стирке и сушке, указанным в инструкции или на этикетке.

• При необходимости проконсультируйтесь со специалистом. • Стельки, которые имеют тканевую основу должны соприкасаться со стопой. • Проверьте, сохраняет ли ортез нужную сторону или нет. • Для моделей CCF401, CCF214 и CCF313 не наносите тальк после стирки. **ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:** • Не рекомендуется использовать людям со значительной деформацией стопы. • Не используйте изделия при открытых ранах, порезах, волдырях или любом виде раздражения кожи на стопах. • Если вы страдаете от проблем с кровообращением в ногах, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этих продуктов. • Если после начала применения любого из продуктов вы заметили ухудшение симптомов или появление новых проблем, прекратите их использование и обратитесь к врачу или подологу. • Если вы страдаете от потери чувствительности в ногах из-за таких заболеваний, как диабетическая нейропатия, используйте эти продукты с осторожностью и под наблюдением врача или подолога, чтобы избежать чрезмерного давления или дискомфорта. • Если у вас возникли сомнения относительно целесообразности использования, проконсультируйтесь с врачом или подологом. **ПРИМЕЧАНИЕ:** О любом серьезном инциденте, связанном с продуктом, необходимо сообщать производителю и в компетентный орган государства-члена, в котором зарегистрированы пользователь и / или пациент.

NÁVOD NA POUŽITÍ: Výrobek umiestnite tak, ako je znázornené na obrázku na obale. Pri modeloch CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 a CC209 naneste po umytí trochu pudru na oblasť, ktorá je v kontakte s pančuchou alebo ponožkou, aby ste dosiahli lepšie klzanie. Nepoužívajte puder na mieste styku s obuvou. **ODPORÚČANIA:** V oblastiach s tlakovou podporou nesmie byť koža poškodená alebo precitlivená. Použitie tohto produktu s topickými liečivami musí byť pod dohľadom príslušného lekára. **UPOZORNENIE:** • Dodržiavajte pokyny na používanie a montáž každej ortézy. • Dodržiavajte pokyny na pranie a sušenie uvedené v návode alebo na etike. • V prípade potreby sa poraďte s odborníkom. • Pri vložkách s textilnými vložkami by mala byť textília v kontakte s chodidlom. • Overte si, či ortéza prilieha alebo odstáva bokom. • Pri modeloch CCF401, CCF214 a CCF313 je vhodné pred práním aplikovať puder. **KONTRAINDIKÁCIE:** • Kontraindikované pri výrazných anatomických deformitách chodidla. • Kontraindikované pri otvorených ranách, tržných poraneniach, pluzgieroch alebo dermatologických podráždeniach chodidla. • V prípade vaskulárnych porúch dolných končatín



ComforSil

konstulterjute poulitje tjtjtjt produktov s lekltrom. • Pri zhorleni symptomov alebo vzniku novjtch komplikltcij po zatlti poujtivanja produktov okamjtite prerultje ich aplikltciu a konstulterjute stav s lekltrom alebo podiatrom. • Pri perifernej neuropatii, vtltane diabetickej neuropatie, aplikujute produkty so zvtjlenou opatrnostou a vjtjy pod odbornjtym dohltadom, aby sa minimalizovalo riziko nadmernjtch tlaku tti diskomfortu. • Pri neistote ohltadom indikltcie aplikltcie vlojtite konstulterjute ich poujtutie s lekltrom alebo podiatrom. **POZNltMKA:** Akjtktlvek vltjny incident svtvisiaci s vtjrobkom sa musjt nahlltst vtjrobcovi a prstlujntmu orgltnu ttienskjt štlttu, v ktorom mlt poujtivateľ a/alebo pacient sidlo.

NAVODILA ZA POSTAVITEV: Izdelek namestite, kot je prikazano na sliki embalaže. Pri modelih CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 in CC209 po pranjtu nanesite malo smukca na obmojtje, ki je v stiku s dokolenko ali nogavico, da dosejtete boljše drsenje. Ne nanaštje smukca na obmojtja stika s tjevljem. **PRIPOROltILA:** Na podpornih obmojtjih s pritiskom koža ne sme biti poškodovana in preobtutljiva. Uporabo teh izdelkov s lokalnimi zdravili mora nadzorovati ustrezno medicinsko osebe. **PREVIDNOSTNI UKREPI:** • Upoštjevajute navodila za uporabo in namestitev, označena za posamezno opornico. • Upoštjevajute navodila za pranje in sušenje, navedene v navodilih ali na etiketi. • Po potrebi se posvetujute s strokovnjakom. • Pri tistih vlojtkih, ki imajo blago, mora biti blago v stiku s stopalom. • Preverite, ali opornica primerna za levo ali desno stopalo. • Pri modelih CCF401, CCF214 in CCF313 se po pranjtu ne sme nanaštje smukca. **KONTRAINDIKACIJE:** • Uporaba ni priporoiltljiva, tti imate znatno deformltcijo stopala. • Izdelkov ne uporabljajte na odprtih ranah, urezninah, žultjih ali kakršni koli vrsti draženja stopal. • Tti imate težave s prekrvavitvtjo stopal, se pred uporabo teh izdelkov posvetujute z zdravnikom. • Tti se po začetku uporabe katerega koli od teh izdelkov simptomi poslabšajo ali se pojavijo nove težave, prenehajte z uporabo in se posvetujute z zdravnikom ali podologom. • Tti zaradi bolezni, kot je diabetična nevropatija, izgubljate obtutljivost v stopalih, te izdelke uporabljajte previdno in pod nadzorom zdravnika ali podologa, da se izognete prekomernemu pritisku ali nelagodju. • Tti ste v dvomih o primernosti uporabe, se posvetujute z zdravnikom ali podologom. **OPOMBA:** Vsak resen incident, povezan z izdelkom, je potrebno sporočiti proizvajalcu in pristojnemu organu drltave ttičlanice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient sedež.

ANVISNINGAR FÖR PÅSltTNING: Placera produkten enligt figuren på förpackningen. För modeller CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 och CC209, bör en liten mängd talk appliceras på kontaktytorna med media eller strumpor efter tvätt för bättre glid. Inget talk får appliceras i zoner som har kontakt med skon. **REKOMMENDATIONER:** Huden får inte vara varken skadad eller överkltnslig i de områden som komprimeras. Om dessa produkter används tillsammans med läkemedel för utvltret bruk bör det övervakas av din läkare. **FÖRSIKTIGHETSÅTGltRDER:** • Följ anvisningarna för bruk och påslttning som anges för varje ortos. • Följ tvätt- och torkanvisningarna som anges i anvisningarna eller på etiketter. • Konsultera en specialist vid behov. • Om sulorna har en textildel ska denna textil placeras i kontakt med foten. • Kontrollera om ortosen skiljer sig mellan höger och vänster sida. • På modeller CCF401, CCF214 och CCF313 ska inget talk appliceras efter tvätt. **KONTRAINDIKATIONER:** • Rekommenderas inte vid kraftiga deformationer i foten. • Produkterna ska inte användas vid öppna sår, skttsår, blltssor eller någon typ av hudirritation på fötterna. • Om du har problem med blodcirkulationen i fötterna bör du konsultera med er läkare innan ni använder dessa produkter. • Om du upplever förvtrrade symtom eller nya problem efter att du börjat använda någon av dessa produkter, ska du sluta använda

dem och konsultera med er läkare eller en fotvårdsspecialist. • Om du domnar bort i fötterna, t.ex. på grund av diabetesneuropati, ska du använda produkten med försiktighet och under läkares eller fotvårdsspecialists översikt för att undvika onödigt tryck eller obehag. • Om du är osäker på om de är lämpliga att använda, konsultera en läkare eller en fotvårdsspecialist. **NOTERING:** Alla allvariga incidenter relaterade till produkten ska meddelas till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten befinner sig.

تعليمات الوضع: ضع المنتج كما هو موضح في صورة العبوة. في حالة الطرازات CC220 و CC257 و CC215 و CC212 و CC203 و CC209، بعد غسلها، يجب وضع القليل من بودرة التلك على منطقة التلامس مع الجوارب للحصول على انزلاق أفضل. لا يجوز وضع بودرة التلك على منطقة التلامس مع الحذاء.

التوصيات: في مناطق الدعم بضغط، لا ينبغي أن يكون الجلد مصاباً ولا شديد الحساسية. إن استخدام هذه المنتجات مع أدوية موضعية يجب أن يشرف عليه العاملون المختصون في المجال الطبي.

احتياطات: اتبع تعليمات الاستخدام والوضع المحددة لكل جهاز التقييم. اتبع إرشادات الغسل والتجفيف المحددة في التعليمات أو لملمصقات. استشر الطبيب المختص عند الضرورة. بالنسبة لتلك النعال الداخلية التي تحتوي على قماش، فيجب أن يكون القماش ملائماً للقدم.

تأكد مما إذا كان جهاز التقييم يحفظ الجانب أم لا. في الطرازات CCF401 و CCF214 و CCF313، لا ينبغي وضع بودرة التلك بعد غسلها.

موانع الاستعمال: لا يوصى باستخدامها في حالة وجود تشوه كبير في القدم. لا تستخدم المنتجات في حالة الجروح المفتوحة أو الندوب أو البثور أو أي نوع من التهيج في القدمين. إذا كنت تعاني من مشاكل في الدورة الدموية في القدمين، فم باستشارة الطبيب قبل استخدام هذه المنتجات إذا شعرت بتفاقم الأعراض أو ظهور مشاكل جديدة بعد البدء في استخدام بعض هذه المنتجات، فتوقف عن استخدامها واستشر طبيباً أو أخصائياً أقدام. إذا كنت تعاني من فقدان الإحساس في القدمين بسبب أمراض مثل الاعتلال العصبي السكري، فاستخدم هذه المنتجات بحذر وتحت إشراف طبيب أو أخصائى أقدام، لتجنب الضغط أو الانزعاج غير المرغوب فيهما. في حالة الشك حول مدى ملائمة استخدامها، فم باستشارة طبيب أو أخصائى أقدام.

ملاحظة: يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بالمنتج إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم وأ/و المريض.



INDICACIONES DE LAVADO Y CONSERVACIÓN: • Modelos CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 y CC209 lavar a mano con jabón neutro, secar y aplicar talco. Para una correcta conservación aplicar talco después del lavado, no aplicar talco en la zona de contacto con el zapato. • Modelos CCF401, CCF214 y CCF313 lavar a mano con jabón neutro y secar completamente Se recomienda conservar el producto en su envase original.



ComforSi!

POKYNY K PRANÍ A UCHOVÁNÍ: • Modely CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 a CC209 perte ručně jemným mýdlem, vysušte a zasypte pudrem. Pro správnou údržbu po vyprání zasypte pudrem, ale pudr neaplikujte tam, kde se výrobek dotýká obuvi. • Modely CCF401, CCF214 a CCF313 perte ručně jemným mýdlem a důkladně vysušte. Výrobek doporučujeme skladovat v původním obalu.

VASKE- OG PLEJEANVISNING: • Modelerne CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 og CC209: Håndvask med neutral sæbe, tør, og påfør talkum. For korrekt vedligeholdelse bør produktet drysses med talkum efter vask, men undgå at komme talkum på området, der er i kontakt med skoene. • Modelerne CCF401, CCF214 og CCF313: Håndvask med neutral sæbe, og tør grundigt. Det anbefales at opbevare produktet i den originale emballage.

WASCH- UND PFLEGEHINWEISE: • Die Modelle CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 und CC209 von Hand mit neutraler Seife waschen, trocknen und Talkumpuder auftragen. Für eine korrekte Pflege tragen Sie Talkumpuder nach dem Waschen auf; tragen Sie aber das Talkumpuder nicht in dem Bereich auf, der mit dem Schuh in Berührung kommt. • Die Modelle CCF401, CCF214 und CCF313 von Hand mit neutraler Seife waschen und vollständig trocknen. Es wird empfohlen, das Produkt in seiner Originalverpackung aufzubewahren.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ: • Μοντέλα CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 και CC209: πλύνετε στο χέρι με ουδέτερο σαπούνι, στεγνώστε και απλώστε ταλκ. Για καλύτερη συντήρηση απλώστε πούδρα ταλκ μετά από την πλύση, μην απλώνετε την πούδρα ταλκ στην περιοχή που έρχεται σε επαφή με το παπούτσι. • Μοντέλα CCF401, CCF214 και CCF313 πλύνετε στο χέρι με ουδέτερο σαπούνι και στεγνώστε καλά. Συνιστάται η συντήρηση του προϊόντος στην αρχική συσκευασία του.

WASHING AND STORAGE INSTRUCTIONS: • Models CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 and CC209 should be hand washed with neutral soap, dried and talcum powder applied. To keep the product in good condition, apply talcum powder after washing. Note: do not apply talcum powder to the area that comes into contact with the shoe. • Models CCF401, CCF214 and CCF313 should be hand washed with neutral soap and dried thoroughly. We recommend storing the product in its original packaging.

PESEMIS- JA HOIDMISJUHISED: • Mudeleid CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 ja CC209 pesta käsitsi neutraalse seebiga, kuivatada ja kanda peale talkpuudrit. Õigesti hoidmiseks kandke pärast pesemist tootele talkpuudrit, kuid mitte panna talkpuudrit jalatsiga kokkupuute piirkonnale. • Mudeleid CCF401, CCF214 ja CCF313 pesta käsitsi neutraalse seebiga ja kuivatada täielikult. Toode on soovitatav hoida originaalpakendis.

PESU- JA SÄILYTYSOHJEET: • Mallit CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 ja CC209: pese käsin neutraalilla saippualla, kuivaa ja levitä talkkia. Käytä talkkia pesun jälkeen säilytystä varten, älä käytä talkkia kengän kanssa kosketuksiin joutuvalla alueella. • Mallit CCF401, CCF214 ja CCF313 pese käsin neutraalilla saippualla ja kuivaa huolellisesti. Suositellaan tuotteen säilyttämistä alkuperäispakkauksessaan.

INDICATIONS DE LAVAGE ET CONSERVATION: • Modèles CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 et CC209 : laver à la main avec du savon neutre, laisser sécher et appliquer du talc. Pour assurer une bonne conservation, appliquer de la poudre de talc sur le produit après l'avoir lavé, mais en veillant à ne pas appliquer la poudre de talc sur la zone en contact avec la chaussure. • Modèles CCF401, CCF214 et CCF313 : laver à la main avec du savon neutre et laisser sécher totalement. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine.

UPUTE ZA PRANJE I ČUVANJE: • Modeli CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 i CC209: prati na ruke s neutralnim sapunom, osušiti i nanositi puder. Radi pravilnog održavanja, nakon pranja nanosite puder, ali ga nemojte stavljati na područje kontakta sa cipelom. • Modeli CCF401, CCF214 i CCF313: prati na ruke s neutralnim sapunom i potpuno osušiti. Preporučuje se čuvanje proizvoda u originalnoj ambalaži.

MOSÁSI ÉS TÁROLÁSI ÚTMUTATÓ: • A CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 és CC209 típus esetében: semleges mosószerrel kézzel mossa, hagyja megszáradni, majd szórja be hintőporral. A megfelelő tárolás érdekében a terméket mosás után szórja be hintőporral, ügyelve arra, hogy a cipővel érintkező területre ne kerüljön hintőpor. • A CCF401, CCF214 és CCF313 típus esetében: semleges mosószerrel kézzel mossa, és hagyja teljesen megszáradni. A terméket az eredeti csomagolásban ajánlott tárolni.

ISTRUZIONI DI LAVAGGIO E CONSERVAZIONE: • I modelli CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 e CC209 vanno lavati a mano con sapone neutro, asciugati e applicati il borotalco. Per una corretta conservazione, applicare del borotalco dopo il lavaggio, a esclusione della zona di contatto con la scarpetta. • I modelli CCF401, CCF214 e CCF313 vanno lavati a mano con sapone neutro e asciugati completamente. Si raccomanda di conservare il prodotto nella sua confezione originale.

PLOVIMO IR LAIKYMO INSTRUKCIJOS: • CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 ir CC209 modelius plaukite rankomis neutraliu muilu, nausinkite ir pabarstykite talko milteliais. Jei ruošiatės gaminį palikti nenaudojamą, nuplovę patepkite talko milteliais. Netepkite talku vietos, kuri liečiasi su batu. • CCF401, CCF214 ir CCF313 modelius plaukite rankomis neutraliu muilu ir visiškai išdžiovinkite. Gaminį rekomenduojama laikyti pirminėje pakuotėje.

MAZGĀŠANAS UN UZGLABĀŠANAS INSTRUKCIJAS: • Modeļus CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 un CC209 mazgājiet ar rokām, izmantojot neitrālas ziepes, nosusiniet un uzklājiet talku. Pareizai uzglabāšanai pēc mazgāšanas uzklājiet talku, nelietojiet talku vietā, kas saskaras ar apaviem. • Modeļus CCF401, CCF214 y CCF313 mazgājiet ar rokām, izmantojot neitrālas ziepes, un pilnībā nosusiniet. Izstrādājumu ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā.

WAS- EN BEWARINGSAAANWIJZINGEN: • Modellen CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 en CC209 handwassen met neutrale zeep, drogen en talk aanbrengen. Voor een beter onderhoud, gebruik na het wassen talkpoeder maar niet daar waar het in contact is met de schoen. • Modellen CCF401, CCF214 en CCF313



ComforSil

handwassen met neutrale zeep en volledig drogen. Bewaar het product in de originele verpakking.

VASKE- OG OPPBEVARINGSANVISNINGER: • Modellene CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 og CC209: Vask for hånd med nøytral såpe, tørk og påfør talkum. For korrekt oppbevaring, påfør talkum etter vask, ikke bruk talkum i området i kontakt med skoen. • Modellene CCF401, CCF214 og CCF313: Vask for hånd med nøytral såpe, og tørk grundig. Det anbefales å oppbevare produktet i originalbeholderen.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRANIA I PIEŁĘGNACJI: • Modele CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 i CC209 należy prać w rękach z użyciem obojętnego detergentu na bazie mydła, wysuszyć i posypać talkiem. Prawidłowa pielęgnacja wymaga posypania talkiem po wypraniu, przy czym nie powinien on być stosowany w związku pozostającej w kontakcie z obuwem. • Modele CCF401, CCF214 i CCF313 należy prać w rękach z użyciem obojętnego detergentu na bazie mydła i całkowicie wysuszyć. Zalecane jest przechowywanie produktu w oryginalnym opakowaniu.

INDICAÇÕES DE LAVAGEM E CONSERVAÇÃO: • Modelos CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 e CC209 lavar à mão com detergente neutro, secar e aplicar talco. Para uma conservação correta, aplicar talco após a lavagem; não aplicar talco na zona de contacto com o sapato. • Modelos CCF401, CCF214 y CCF313 lavar à mão com detergente neutro e secar completamente. É recomendável conservar o produto na sua embalagem original.

INDICAȚII DE SPĂLARE ȘI PĂSTRARE: • Modelele CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 și CC209 spălați cu mână, cu detergent neutru, uscați și aplicați pudră de talc. Pentru a-l păstra în stare bună, după spălare aplicați pudră de talc, având însă grijă să nu aplicați în zona de contact cu pantoful. • Modelele CCF401, CCF214 și CCF313 spălați cu mână, cu detergent neutru și uscați bine. Se recomandă păstrarea produsului în ambalajul original.

ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ И ХРАНЕНИЮ: • Модели CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 и CC209 вымойте вручную нейтральным мылом, высушите и присыпьте тальком. Для правильно хранения присыпьте изделие тальком после мытья и высушивания, не наносите тальк в место контакта с обувью. • Модели CCF401, CCF214 y CCF313 вымойте вручную нейтральным мылом и полностью высушите. Рекомендуется хранить изделие в оригинальной упаковке.

NÁVOD NA ČISTENIE A ÚDRŽBU: • Modely CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 a CC209: prať ručne s neutrálnym mydlom, dôkladne osušiť a aplikovať puder. Pre správne uschovanie naneste po vypraní puder, nenanášajte puder v mieste kontaktu s topánkou. • Modely CCF401, CCF214 a CCF313: prať ručne s neutrálnym mydlom, dôkladne osušiť. Odporúča sa uschovávať výrobok v pôvodnom obale.

NAVODILA ZA PRANJE IN SHRANJEVANJE: • Modele CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 in CC209 operite ročno z nevtralnimi milom, osušite in nanesite smukec. Za pravilno vzdrževanje po pranju potresite s smukcem, ne nanašajte smukca na območje, ki je v stiku s čevljem. • Modele CCF401, CCF214 in CCF313 operite

ročno z nevtralnimi milom in popolnoma osušite. Priporočljivo je, da izdelek hranite v originalni embalaži.

TVÄTTANVISNINGAR OCH FÖRVARING: • Modeller CC220, CC257, CC215, CC212, CC214, CC247, CC203 och CC209 ska handtvättas med neutral tvål. Låt torka och applicera talk. Applicera talk efter tvätt. Undvik talk i området som har kontakt med skön. • Modeller CCF401, CCF214 och CCF313 ska handtvättas med neutral tvål. Låt torka fullständigt. Det rekommenderas att produkten förvaras i originalförpackningen.

تعليمات الغسل والحفظ.

- اغسل الطرازات CC220 و CC257 و CC215 و CC212 و CC214 و CC247 و CC203 و CC209 بشكل يدوي بصابون محايد ثم جففها ثم ضع بودرة التلك. للحفاظ الصحيح ضع بودرة التلك بعد الغسيل، ولا تضع بودرة التلك في المنطقة الملامسة للحناء.
- اغسل الطرازات CCF401 و CCF214 و CCF313 بشكل يدوي بصابون محايد ثم جففها تماماً. يوصى بحفظ المنتج في عبوته الأصلية.



ComforSiil

SÍMBOLOS - SYMBOLY - SYMBOLER - SYMBOLE - ΣΥΜΒΟΛΑ - SYMBOLS - SÜMBOLID - MERKIT - SYMBOLES -
 SIMBOLI - SZIMBÓLUMOK - SIMBOLI - SIMBOLIAI - SIMBOLI - SYMBOLEN - SYMBOLER - SYMBOLE - SÍMBOLOS -
 - SIMBOLURI - СИМВОЛЫ - SYMBOL - SIMBOLI - SYMBOLER

الرموز

CE

Marcado CE mostrando la conformidad con la regulación vigente de productos sanitarios -
 Označení CE prokazuje shodu s platnými předpisy pro zdravotnické prostředky - CE-mærkning,
 der angiver overensstemmelse med gældende regler for medicinsk udstyr - CE-Kennzeichnung
 zeigt die Übereinstimmung mit der geltenden Verordnung für Medizinprodukte - Η σήμανση ΕΕ
 δηλώνει συμμόρφωση με τον ισχύοντα κανονισμό περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων - CE
 marking, demonstrating compliance with current medical device regulations - CE-märgis, mis
 näitab vastavust kehtivatele meditsiiniseadmete õigusnormidele - CE-merkintä, joka osoittaa
 lääkinnällisiä laitteita koskevien voimassa olevien määräysten vaatimustenmukaisuuden -
 Marquage CE indiquant la conformité aux réglementations en vigueur sur les produits sanitaires
 - Oznaka CE znači skladnost s važećim propisima o zdravstvenim proizvodima - Az orvosteknikai
 eszközökre vonatkozó jelenlegi előírásoknak való megfelelést igazoló CE-jelölés - Marcatura CE
 che attesta la conformità alle normative vigenti per i dispositivi medici - CE ženklas, rodantis
 atitiktį galiojančioms medicinoms gaminių taisyklėms - CE markējums, kas apliecina atbilstību
 spēkā esošajiem medicīnisko ierīču noteikumiem - CE-markering die aangeeft dat het product
 voldoet aan de geldende voorschriften voor medische hulpmiddelen - CE-merket viser at
 produktet oppfyller gjeldende regelverk for helseprodukter - Oznakowanie CE wskazujące
 zgodność z obowiązującymi przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych - Marcação CE
 que indica a conformidade com a regulação em vigor dos dispositivos médicos - Marcaj CE,
 certificând conformitatea cu regulamentele în vigoare privind produsele sanitare - Маркировка
 CE, подтверждающая соответствие действующим нормам для медицинских изделий -
 Označenie CE potvrdzuje súlad s aktuálnymi predpismi pre zdravotnícke pomôcky - Oznaka CE, ki
 dokazuje skladnost z veljavnimi predpisi za medicinske pripomočke - CE-märkningen anger att de
 uppfyller gällande bestämmelser för medicintekniska produkter
 علامة CE التي تظهر المطابقة للوائح الحالية للمنتجات الطبية

MD

Producto sanitario - Zdravotnický prostředek - Medicinsk udstyr - Medizinprodukt -
 Ιατροτεχνολογικό προϊόν - Medical device - Meditsiinisead - Lääkinnällinen laite - Produit
 sanitaire - Zdravstveni proizvod - Orvosteknikai eszköz - Prodotto sanitario - Medicininis gaminy
 - Mediciniskā ierīce - Medisch hulpmiddel - Medisinsk udstyr - Wyrób medyczny - Dispositivo
 médico - Produs sanitar - Санитарно-гигиеническое изделие - Zdravotnícka pomôcka -
 Medicinski pripomoček - Medicinteknisk produkt - منتج طبي

	Identificador único de producto - Jedinečný identifikátor výrobku - Unik produktidentifikator - Einzigartige Produktkennung - Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος - Unique product identifier - Toote kordumatu tunnuskood - Yksilöllinen tuotetunniste - Identifiant unique du produit - Jedinstvena identifikacija proizvoda - Egyedi termékazonosító - Identificatore univoco del prodotto - Unikalus produkto identifikatorius - Unikāls izstrādājuma identifikators - Unieke product-identificator - Unik produktidentifikator - Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu - Identificação única do dispositivo - Identificator unic al produsului - Уникальный идентификатор продукта - Jedinečný identifikátor produktu - Edinstvena identifikacijska oznaka izdelka - Unik produktidentifering - المعرف الفريد للمنتج
	Fabricante - Výrobce - Producent - Hersteller - Κατασκευαστής - Manufacturer - Tootja - Valmistaja - Fabricant - Proizvođač - Gyártó - Produttore - Gamintojas - Ražotājs - Fabrikant - Produsent - Producent - Fabricante - Producător - Výrobca - Proizvajalec - Tillverkare - الشركة المصنعة
	Fecha de fabricación - Datum výroby - Fremstillingsdato - Herstellungsdatum - Ημερομηνία παραγωγής - Date of manufacture - Tootmiskuupäev - Valmistuspäivämäärä - Date de fabrication - Datum proizvodnje - Gyártás dátuma - Data di produzione - Pagaminimo data - Ražošanas datums - Productiedatum - Produkjonsdato - Data produkcji - Data de fabrico - Data de fabricație - Дата изготовления - Dátum výroby - Datum proizvodnje - Tillverkningsdatum - تاريخ التصنيع
	Precaución - Upozornění - Forsigtig - Vorsichtsmaßnahme - Προφύλαξη - Warning - Ettevaatusabinõud - Varotoimet - Précautions - Mjere opreza - Óvintézkedések - Precauzioni - Atsargumo priemonės - Uzmanību - Voorzorgsmaatregel - Forsiktig - Ostrzeżenie - Precaução - Precauție - Внимание - Opatrenia - Previdnostni ukrep - Varning - الاحتياط
	No utilizar si el envase está dañado - Nepoužívejte, pokud je obal poškozený - Bør ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist - Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη - Do not use if the packing is damaged - Kui pakend on kahjustatud, siis toodet mitte kasutada - Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut - Ne pas utiliser si l'emballage est détérioré - Ne koristiti ako je ambalaža oštećena - Ha a csomagolás sérült, ne használja a terméket - Non utilizzare se la confezione è danneggiata - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet - Nie używać, jeżeli opakowanie zostało uszkodzone - Não utilizar se a embalagem estiver danificada - Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat - He использовать, если упаковка повреждена - Nepoužívajte, ak je obal poškodený - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana - Använd inte om förpackningen är skadad - لا تستخدمه إذا كانت العبوة تالفة

REF	Número de catálogo - Katalogové číslo - Katalognummer - Katalognummer - Αριθμός καταλόγου - Catalogue number - Katalooginumber - Luettelonumero - Numéro de catalogue - Kataloški broj - Katalógusszám - Numero di catalogo - Katalogo numeris - Kataloga numurs - Catalognummer - Katalognummer - Numer katalogowy - Número de catálogo - Număr de catalog - Номер каталога - Katalógové číslo - Kataloška številka - Katalognummer - رقم الكatalog
LOT	Lote - Šarže - Parti - Charge - Παρτίδα - Batch - Erä - Lot de fabrication - Partii - Serija - Tételszám - Lotto - Partija - Partija - Lot - Batch - Numer serii produkcyjnej - Lote - Lot - Партия - Šarža - Serija - Parti - الدفعة
	Consulte las instrucciones de uso - Věnujte pozornost návodu k použití - Se brugsanvisningen - Bitte die Gebrauchsanweisungen lesen - Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης - Consult the instructions for use - Tutvuge kasutusjuhendiga - Katso käyttöohjeet - Veuillez consulter le mode d'emploi - Pogledajte upute za upotrebu - Lásd a használati útmutatót - Consultare le istruzioni per l'uso - Žr. naudojimo instrukcijas - Skatīt lietošanas instrukcijas - Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen - Se bruksanvisning - Zajrzyj do instrukcji używania - Consulte as instruções de utilização - Consultați instrucțiunile de utilizare - См. инструкцию по применению - Prečítajte si návod na použitie - Glejte navodila za uporabo - Se bruksanvisningen - راجع تعليمات الاستخدام



ComforSil[®]



PRIM, S.A.

Avenida del Llano Castellano, 43. Planta 3
28034 Madrid
ESPAÑA / SPAIN / ESPANHA



prim.comforsil.es

IU.657.0 843465 12/06/2025